44STE JAARGANG No. 137 — ZATERDAG 17 JUNI 1967

Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: J. C. Maas — Uitgeverdrukker: N. V. Paulus Drukkerij, Willemstad ● Kantoor: Consciëntiesteeg 27 - 29 ● Telefoon alle afdelingen: 24360 (drie lijnen)

ASSEMBLEE VN IN SPECIALE ZITTING

Voorshands geen topconferentie

Nog geen ontmoeting Johnson en Kosygin

NEW YORK — De speciale zitting van de algemene vergadering der V.N. ter behandeling van de crisis in het Midden-Oosten is vanmorgen om tien uur Ant. tijd in New York geopend. Sovjet-premier Kosygin, die bij de opening aanwezig was, had kort tevoren op het VN-hoofdkwartier een onderhoud gehad met secretaris-generaal Oe Thant. Honderden mensen sloegen de aankomst van Kosygin bij het VN-gebouw gade. De politie had vijfduizend man op de been gebracht en strenge veiligheidsmaatregelen genomen. Alle ramen in de directe omgeving moesten gesloten blijven. De eerste dag van de bijzondere zitting der assemblee was hoofdzakelijk gewijd aan procedurekwesties. Kosygin voert maandag het woord.

Tot dusver zijn er geen aanwijzingen, dat president Johnson of premier Wilson van Engeland de speciale zitting zullen bijwonen. President De Gaulle heeft geen plannen naar New York te gaan, zo hebben kringen in Parijs verklaard. President Johnson blijft het grootste gedeelte van het weekeinde in New York om beschikbaar te zijn voor een mogelijk gesprek met premier Kosygin. Het zou de eerste ontmoeting zijn tussen de twee leiders, die tijdens de recente Arabisch-Israëlische oorlog verscheidene gesprekken via de speciale lijn voerden.

Men verwacht in New York wel dat de Amerikaanse, Britse en Franse ministers van buitenlandse zaken, alsmede hun collega's van de Arabische landen en Israël de zitting zullen bijwonen. De Verenigde Staten en Israël hebben zich tegen de speciale bijeenkomst uitgesproken. De eersten zijn van mening dat de kwestie in de Veiligheidsraad nog niet is afgehandeld.

Resolutie van 1950

De bijeenroeping van de algemene vergadering op initiatief van Rusland, gesteund door 89 van de 122 VN-leden, steunt op een resolutie van 1950. Deze heeft ten doel de assemblee bijeen te laten komen om over zaken van vrede en veiligheid te beraadslagen wanneer de Veiligheidsraad door gebrek aan overeenstemming tussen de grote mogendheden op dood spoor is geraakt. Hiervoor is de steun van 62 landen nodig, welke marge ruimschoots is bereikt.

Tot dusver zijn bij de Verenigde Naties aankondigingen van de komst van één staatshoofd, vijf premiers en negen ministers van buitenlandse zaken ontvangen. Het zijn: president Istvan Dobi van Hongarije, de premiers van Wit-Rusland, Tsjecho-Slowakije, Polen, Oekraine en Rusland en de ministers van buitenlandse zaken van België, Wit-Rusland, Tsjecho-Slowakije, Hongarije, Pakistan, Polen, Oekraine, Rusland en de Verenigde Staten.

Volgens een Egyptisch blad leidt vice-premier Fawzi van Egypte een delegatie, waarvan o.a. Nassers persoonlijke vertegenwoordiger, Sabry El Kholy, deel uitmaakt.

Het Amerikaanse blad Daily News meent te weten, dat premier Castro van Cuba de zitting zal bijwonen.

Chinees commentaar

„De leider van de revisionistische Sovjet-kliek is aan het hoofd van een belangrijke delegatie naar New York vertrokken om daar een gesprek onder vier ogen te hebben met Lyndon Johnson, leider van de Amerikaanse imperialisten, teneinde op internationale schaal een Sovjet-Amerikaanse samenwerking te bevorderen", zo meldde vrijdag het Chinese persbureau Nieuw China over de reis van de Russische eersteminister naar New York.

Volgens het persbureau is dit „een nieuwe manoeuvre om het verraad van de Russische revisionisten tegenover de Arabische volkeren" te maskeren. Het feit van de tussenlanding van Kosygin in Parijs, waar hij met president De Gaulle sprak, werd zonder commentaar gemeld.

De Amerikaanse afgevaardigde Arthur Goldberg verklaarde dat de V.S. volledig met de Sovjet-Unie zullen samenwerken bij het zoeken naar „redelijke, vreedzame en rechtvaardige oplossingen" voor de problemen in het Midden-Oosten.

Goldberg zei dat Amerika tegen bijeenroeping van de speciale zitting was, omdat de Veiligheidsraad de crisis in het Midden-Oosten behandelt. Nu de meerderheid der V.N.-leden het Russische verzoek om een speciale zitting heeft goedgekeurd, zullen de V.S. ondanks hun principiële bezwaren alles doen om opbouwende resultaten mogelijk te maken. De vergadering werd tegen elf uur (Ant. tijd) gesloten. Maandag om 10.30 uur Ant. tijd beginnen de eigenlijke debatten.

Chinese H-bom ontploft

HONG KONG. — China heeft vandaag met succes zijn eerste waterstofbom tot ontploffing gebracht. Dit is door Radio-Peking meegedeeld.

Radio-Peking meldde dat de waterstofbom in het westen van het land tot ontploffing is gebracht. De geslaagde proef wordt een grote overwinning voor Mao Tse-Toeng en de culturele revolutie genoemd. De Chinese kernwapens betekenen een „grote steun voor de Vietnamese en Arabische volkeren in hun strijd tegen het Amerikaanse imperialisme", aldus de Chinese zender.

China heeft in twee jaar en acht maanden vijf kernproeven genomen, de eerste op 16 oktober 1964, de tweede in mei 1965 en de derde vorig jaar, de laatste op 29 december. Zij vonden alle vijf plaats in het proefgebied Lop Nor in de noordwestelijke provincie Sinkiang.

De explosie van vorig jaar december duidde volgens waarnemers al op een versnelling van China's kernprogramma.

Conferentie in Koeweit

BEIROET — Van gezaghebbende zijde wordt vernomen dat er na overleg tussen de Arabische regering besloten is datum en plaats van de conferentie van Arabische ministers van buitenlandse zaken te handhaven. Zij zal dus worden gehouden op 17 juni in Koeweit. Daar zal men beslissen over een verlegging van de conferentie naar New York als de aanwezigheid van de ministers daar vereist is.

● He was alles Miss wat de kloek sloeg gisteravond op Aruba. Dit allemaal in verband met de Misskeuze. Het werd Miss Barbie, die in de burgerlijke stand ingeschreven staat als Yvonne Maduro. Miss Curacao, tot voor kort bekend als mejuffrouw Imelda Thode, wenste de nieuwgekozene in de Miss-wereld van harte geluk. Aruba en Curacao hopen met de beide Missen de boot niet te missen bij de verkiezing van Miss Universe te Miami.

Curacaos cultureel festival

WILLEMSTAD — De VGKS, het CCC en de Curacaose Kunstkring hebben besloten een groot aantal culturele festiviteiten, waarbij zoveel mogelijk lokale groeperingen betrokken worden, samen te brengen onder de naam Curacaos Cultureel Festival, dat „uitgesmeerd" wordt in het tijdvak van 10 juli tot en met 14 oktober. Het dagboek van een Gek door Henk van Ulsen op de laatste dag van het festival is het enige evenement in de serie, dat niet van Curacaose bodem is.

Het doel van het festival is om meer culturele belangstelling te kweken en de plaatselijke artiesten de kans te geven hun kunnen te tonen. Voor het festival zullen abonnementskaarten verkocht worden tegen een lage prijs. De bedoeling is om een zo groot mogelijk publiek te bereiken.

● *Programma*

Op 10 juli wordt het festival geopend met een concert van de pianist Harold Martina en het Curacao Strijkkwartet. Op 19 juli geeft het CUROM-koor een concert in de kerk te Brievengat, waaraan de pianisten Ben en Greet Smits meewerken. In het recreatiecentrum Negropont volgt op 11 augustus een Papiamentse toneelavond, bestaande uit drie eenakters, onder regie van Jacques Penso. In hetzelfde gebouw wordt veertien dagen later een toneelstuk gebracht in het Nederlands door de Curacaose Comedie. Regisseur is Ernst Adema. Op 1 september geeft Orfeon Crescendo in de kerk te Brievengat een concert. Te Negropont wordt op 29 september een folkloristische avond gehouden onder leiding van Pablo Penzo. Het festival eindigt met de uitvoering van Dagboek van een Gek, solotoneel door Henk van Ulsen.

● *Impulsen*

Het is niet onwaarschijnlijk dat het festival zal worden uitgebreid met een kleinkunst-programma van Henk van Ulsen. Impulsen, voortgekomen uit een maandelijks radioprogramma waarvoor de teksten geleverd werden door Alexander Pola en de muziek door Joop Stokkermans. Impulsen is uitgebreid met uit het Frans vertaalde liedjes (door Ernst van Altena) en middeleeuwse kinderversjes en -liedjes. Van Ulsen geeft er de voorkeur aan om Impulsen na Dagboek van een Gek te brengen: „Na een zware ha iets luchtigs", zo zei hij.

IN ZAAK DOOD-DOOR-SCHULD

Rechter verbijsterd over pv verbalisant

WILLEMSTAD — „Ik laat een ernstig protest horen tegen deze gang van zaken", aldus rechter mr B. Immerzeel gistermiddag naar aanleiding van een procesverbaal in een dood-door-schuld-zaak. „U brengt de officier in een moeilijk parket", voegde de rechter eraan toe tot de politie-agent L.C., die op dat ogenblik als getuige onder ede werd verhoord. „Wat hier gebeurd is, is absoluut onjuist", ging de rechter verder. De getuige-politie-agent maakte de zaak er niet beter op toen hij liet doorschemeren, dat de door de rechter gewraakte methode min of meer gewoonte is bij de verkeersafdeling van de politie. Uiteindelijk werd de zaak terugverwezen naar de rechter-commissaris. De ambtenaar van het openbaar ministerie kon zich daarmee verenigen: „Ik voel me als een luchtballon waarin een gat geprikt is", merkte de ambtenaar O.M. op. „Een groot gat", verduidelijkte de rechter ten overvloede.

Alleen verklaring in concept bij verdachte

Het ging hierbij om het feit, dat de getuige-verbalisant in deze dood-door-schuld-zaak bij een aanrijding onder enige druk moest toegeven, dat hij niet het proces-verbaal, zoals dat in het dossier van de rechter aanwezig was, aan de verdachte, J.F. had voorgelezen, maar dat hij slechts zijn aantekeningen naar aanleiding van het verhoor had voorgelezen hetgeen de beklaagde overigens nog ontkende. Daar kwam nog bij dat de verbalisant vergeten had zelfs die aantekeningen te laten ondertekenen door de verdachte, die een week later weigerde dit alsnog te doen onder het geschreven concept. Tenslotte had de verbalisant in het uiteindelijke proces-verbaal, zoals dat aan de rechter werd voorgelegd, verzuimd te vermelden, dat de verdachte had geweigerd te tekenen. Wel stond er onder het aan de rechter voorgelegde proces-verbaal, dat het pv aan de verdachte was voorgelezen en dat die er geen bezwaren tegen had. „Hij volhardde in zijn verklaring", zoals dit heet in het pv-taal. Toen een week geleden de behandeling van deze zaak begon, had de raadsvrouwe van beklaagde, mr W. Boer, er op aangedrongen, dat de verbalisant gehoord zou worden als getuige. Voor de zitting van gistermorgen en gistermiddag waren er zes getuigen opgeroepen. Men kwam niet verder dan het verhoor van de tweede getuige, de vijfenveertigjarige politieagent L.C.

Beklaagde ontkent

Tijdens de morgenzitting begon het verhoor van deze getuige. Toen het verhoor eenmaal kwam bij de verklaringen van beklaagde, het proces-verbaal, hield de getuige vol, dat zoals het er stond in het proces-verbaal ook gezegd was. De beklaagde echter ontkende pertinent dat hem in de nacht na het dodelijk ongeval waarbij hij betrokken was geweest, door de verbalisant een verklaring was voorgelezen. Dit was slechts voor de helft gebeurd. Toen zou de verbalisant hem de geschreven aantekeningen hebben gegeven, welke hij (beklaagde) moest lezen. Die kon er niet uitkomen en gaf het geschrevene terug.

Toen de rechter de getuige er opmerkzaam opmaakte, dat er niet stond in het proces-verbaal, dat beklaagde had getekend, gaf deze toe, dat hij „het door de drukte vergeten had dit te laden doen". Volgens onder ede afgelegde verklaring van de getuige zou hij echter dezelfde schriftelijke verklaring een week later aan beklaagde hebben voorgelegd om alsnog te tekenen. Toen had beklaagde geweigerd dit te doen.

Op de vraag van de rechter of hij die geschreven verklaring nog kon overleggen, bevestigde de getuige dit. Die verklaring lag op het bureau te Rio Canario. De zitting werd daarop geschorst om de getugie gelegenheid te geven de verklaring over te leggen.

In telegram-stijl

Bij de hervatting 's middags van de rechtszitting legde de getuige eerst een bundel getypte vellen over. Toen de rechter aandrong op de geschreven verklaring legde hij een boek over waarin geschreven was: „Dit is de verklaring in telegram-stijl", verduidelijkte de getuige. De rechter keek er even in en vroeg daarop de getuige de verklaring te lezen, omdat hij (de rechter, red.) het niet goed kon lezen. De getuige herhaalde daarop dat het de verklaring was in telegram-stijl, terwijl de rechter het proces-verbaal in zijn dossier opzocht. Nog even probeerde de ambtenaar O.M. licht in de zaak te brengen met de vraag: Moet de verklaring in extenso worden voorgelezen

(Vervolg naar pag. 2

Spionagenet voor Israel in Bagdad

BAGDAD — In Bagdad is een spionagekomplot ontdekt, dat voor Israël werkte, zo meldde vrijdag het blad El Nasser. Het kon nog geen bijzonderheden publiceren, maar verklaarde dat de autoriteiten over enkele dagen er meer over zullen onthullen.

Kosmos-166 gelanceerd

MOSKOU — De Sovjet-Unie heeft de onbemande kunstmaan Kosmos-166 gelanceerd. Zij beweegt zich in een baan om de aarde waarvan het verste punt 578 km van de aarde verwijderd is en het dichtste 283 kilometer. De hoek van de baan met de aarde is 48.4 graden, aldus meldt het Russische persbureau Tass.

Iraakse pers voor eenheid in Arabisch kamp

BAGDAD — De Iraakse pers heeft de eenmaking bepleit van Irak, Syrië, Egypte, Jordanië en Koeweit. Dit zou het enige middel zijn om het bestaan van de Arabieren te redden.

Onafhankelijkheid uitgeroepen

Anguilla wil zich bij VS aansluiten

LONDEN — Het eiland Anguilla, in de kleine Antillen, heeft zich onafhankelijk verklaard en tegelijkertijd aansluiting bij de Ver. Staten verzocht, zo is vrijdag in de Britse pers gemeld.

Anguilla, 6000 inwoners, 170 km2 groot, vormde sinds februari van dit jaar een „geassocieerde staat" met de eilanden St Kitts en Nevis. De associatie bezat autonomie voor het binnenlandse bestuur, maar bleef voor defensie en buitenlandse zaken met Groot-Brittannië verbonden. Eind mei ontstond verzet tegen de op St Kitts gevestigde centrale regering van premier Bradshaw. Deze stuurde zeventien politiemannen naar Anguilla, doch zij werden niet op het eiland toegelaten door de „rebellen", die zich hadden meester gemaakt van de vuurwapenen van hun politie. De leider is een zekere Peter Adams. Aansluiting bij de Verenigde Staten zou voor Anguilla goede toeristische perspectieven openen. Het eiland heeft weinig industrie maar prachtige stranden.

Chinese ambassade in Nieuw Delhi bestormd

Ezels vertolken Mao's gedachten

NIEUW DELHI — In de Indiase hoofdstad Nieuw Delhi hebben betogers vrijdag de Chinese ambassade bestormd en daarbij verscheidene diplomaten aangevallen. De demonstranten, die protesteerden tegen de mishandeling van twee uitgewezen Indiase diplomaten in Peking, drongen door tot het ambassadeterrein en gooiden een groot aantal ruiten in. De politie verspreidde de menigte met traangas, nadat auto's in de garage van de ambassade, en een vitrine in brand waren gestoken. Verscheidene Chinese diplomaten liepen bloedende wonden op.

De twee door China wegens spionase uitgewezen diplomaten waren woensdag bij hun vertrek van het Pekingse vliegveld door rode gardisten mishandeld. Diezelfde dag gelastte India het vertrek van de eerste en derde secretaris van de Chinese ambassade, maar deze zijn nog niet vertrokken. Naar de Indiase minister van buitenlandse zaken, Tsjagla, vrijdag de senaat meedeelde heeft de politie opdracht gekregen alle auto's die de ambassade verlaten te controleren, en mag het Chinese ambassadepersoneel zich zonder speciale toestemming niet meer buiten Nieuw Delhi begeven. Hij beschuldigde de Chinese regering van het „openlijk en onbeschaamd oproepen tot gewapende strijd en revolutie in India".

De betogers dreven bij hun aanval op de ambassade een veertigtal ezels voor zich uit die waren voorzien van kaarten waarop stond: „Mao's gedachten". Volgens ooggetuigen waren de onlusten uitgebroken toen Chinezen uit de ambasade stenen en bloempotten naar de demonstranten hadden gesmeten.

● Aruba had gistermorgen de primeur dat de DC-9, die in de toekomst een geregelde gast op de luchthavens van Curacao en Aruba zal zijn, als eerste op de Beatrixluchthaven landde. Foto: de eerste Viasa DC-9 landt op Aruba.

Koudegolf in Argentinië

BUENOS AIRES — Een koudegolf in Argentinië, die al ruim een week duurt, heeft tot dusver dertien slachtoffers gemaakt. Zij kwamen om het leven als gevolg van bevriezing, kolendampvergiftiging of verbranding. In Buenos Aires was het vrijdag zes graden onder nul, hetgeen er sinds 1918 niet is voorgekomen.

ERG (19)

ARMOEDE OP CURACAO — Eens was het een paardenstal. Weinigen weten dat zij hier wonen. Als er mensen aankomen, sluiten ze het luik en de deur, en de kinderen moeten stil zijn. Totdat het gevaar is geweken. Je kunt hier toch geen bezoek ontvangen! P. B.

CURACAO
Agenda

Weekend-dienst eilandsgeneeskundigen 17 - 19 juni 1967. Stads- en 2de distrikt oost: Dr. J. W. Rauchbaar, Landhuis „Rust en Vrede", Sta Rosaweg 34, tel.: 35849. **Stads- en 2de distrikt west:** Dr. G. F. Lubliek, Schonegevelstraat 2, tel.: 43126; **In het 3de distrikt:** Dr. J. M. J. Chocolaad, Dokterswoning Soto, tel.: 48090.

Verlof begrafenis: Zaterdag: Dhr P. L. Martijn, Baai Macolaweg 28A.
Zondag: Dhr. E. J. E. Spencer, Pimpiriweg 11.
Botica's - Otrobanda: Central, tel. 23281; **Punda:** Wilhelmina, tel. 12380.
Pompstations: Craz - de Ruyterkade; Isa - Salinja; Schotborgh - Cas Cora. Canword - Gasparito; Mauricio - Santa Helena; Hailand - Colon.

Zaterdag

Bioscopen: Roxy: 20.30 Zorba the Greek; **West-end:** 19.00 - 21.00 The Looters; 23.30 Lost Command; **Cinelandia:** 19.00 - 21.00 Ringo and his golden pistol; 23.30 One million years B.C.; **Drive-in:** 20.00 Is Paris burning 24.00 Seconds; **Asiento:** 20.30 Three penny opera - leeftijd 16 jaar.
Cine-truck - Zaterdag te Mahuma, zondagavond te Suffisant en maandagavond te Lagoen.
Diversen: Tentoonstelling:
10.00.12.00 - 20.00.22.00 Hans Lie - CCC-gebouw, Scharloo.
Bier- en Haringfestijn: 20.00 Piscaderabaaiclub.
TeleCuracao - 17.00 Kinderuurtje; 17.30 Wild Bill Hicock; 18.00 Ecos de la patria; 18.30 Pater Brenneker; 18.45 Nieuws; 19.00 TV per luchtpost; 19.30 Bewitched; 20.00 Wiri Wiri; 21.00 Nieuws; 21.15 Run for your life; 22.15 Untouchables.

Zondag

Bioscopen: Roxy: 10.30 - 20.30 Zorba the Greek; 16.00 The phantom of the opera; 18.30 The Birds; **West-end:** 10.30 - 20.30 The Looters; 14.00 The pretty show; 18.30 Los fantasmas burlones; **Cinelandia:** 19.00 When the boys meet the girls; 21.00 Ringo and his golden pistol; **Drive-in:** 18.45 Wat een vrouw? 20.45 Is Paris burning? **Asiento:** 20.30 The truth about the spring - leeftijd 14 aar.
Diversen: Communiefeest: Coromoto en Buena Vista.
Expositie: 10.00.12.00 - 20.00.22.00 Lie - CCC-gebouw, Scharloo.

toons 17.30 Hollywood a go go; 18.30 Ecos de la patria; 18.45 Nieuws; 19.00 De Verrekijker; 19.15 NTS-weekjournaal; 19.30 My favorite martian; 20.00 I dream of Jeannie 20.30 Honey West; 21.00 Nieuws; 21.15 The Defenders; 22.15 Stanley show.

Emmastad

OS/Telecommunication - Kantoor open: 07.30 - 16.30 tel. 2307; 16.30 - 07.00 J. E. Wijngaarde tel. 0-44252; B.g.g. tel. 9.
Personnel services - L. M. Ridley, Alexanderlaan 13, Rio Canario tel. 0-44283; B.g.g. tel. 9-9.
N.V. CSM-Ships' Agency - Kantoor open: 07.30 - 24.00 tel 2551/2458.
Alleen voor dringende aangelegenheden - 00.00 - 07.30 tel. 9.
Aviation service - (23.30 - 06.30) - E. M. H. Agnes tel. 0-44054; 23.30 - 06.30 L. O. Finies tel. 24256.

Studentenrel in Bogotá

BOGOTA. — Militairen en tanks hebben woensdag het terrein bezet van de universiteit van Bogota en bijna zeshonderd studenten in hechtenis genomen, nadat het dinsdag de gehele dag onrustig was geweest doordat de studenten relletjes veroorzaakten om te protesteren tegen verhoging van de bustarieven. Een student werd door een kogel gewond.

Beursberichten

NEW YORK — Op de New Yorkse effectenbeurs hebben de handelaren vrijdag over het algemeen een afwachtende houding aangenomen. Evenals donderdag waren de koersveranderingen slechts fractioneel. De beurs sloot verdeeld. De meeste indexcijfers gaven een stijging te zien, maar de koersdalingen overtroffen de stijgingen. De omzet was tamelijk groot. Veel handelaren gingen tot vereveningen over met het oog op de besprekingen die zaterdag in de algemene vergadering van de Verenigde Naties worden gehouden over de situatie in het Midden-Oosten. Factoren die de vraag stimuleerden waren de stijging van de persoonlijke inkomens in de Verenigde Staten in mei en het groter aantal woningen dat in die maand in aanbouw werd genomen. Ook de toeneming van de olieproduktie in Texas met het oog op de toestand in het Midden-Oosten en de herinvoering van de investeringsaftrek van zeven procent speelden een rol. Het aantal verhandelde fondsen bedroeg 1442. Daarvan sloten er 580 hoger, 620 lager en 242 onveranderd. De aandelenomzet bedroeg 10.740.000 stuks, de obligatieomzet 14.180.000 dollar. Het Dow Jones gemiddelde voor de industriefondsen sloot op 885.00.

TOPCONFERENTIE VAN ARABIEREN

Eenheid in Arabische landen nog fictie

ADEN — Egypte, Jordanië, Jemen en Saoedi-Arabië hebben tot dusver hun instemming betuigd met het voorstel van Soedan om met spoed een Arabische topconferentie te beleggen om te pogen een einde aan de onderlinge geschillen te maken en na de nederlaag tegen Israël te komen tot een nieuwe militaire en politieke eenheid. Men verwacht dat de voorgestelde topconferentie op een nader te bepalen tijdstip in Khartoem, de Soedanese hoofdstad, zal worden gehouden.

Marokko heeft echter laten weten, dat het niet komt. Dit land wil wel meedoen aan een bijeenkomst van Arabische ministers van buitenlandse zaken die zaterdag in Koeweit zou moeten beginnen.

De vorst van Saoedi-Arabië, koning Feisal, zou allang voorstander zijn van het houden van Arabische topconferenties. Het is er de laatste tijd echter niet van gekomen, o.a. door toedoen van Egypte dat van oordeel was, dat dergelijke bijeenkomsten eerder de verdeeldheid versterken dan de eenheid bevorderen.

Weermacht Jordanie nagenoeg vernietigd

AMMAN — In drie dagen oorlog heeft het Jordaanse leger het grootste deel van zijn manschappen en materieel verloren. Van welingelichte zijde is vernomen, dat op het ogenblik van het bestand, woensdagmiddag, de Jordaanse legerleiding ten hoogste slechts 30 tot 40 procent van haar troepen kon verzamelen.

De bevolking lijkt uiterlijk kalm. Maar onder die kalmte gromt verrassing en woede. Taxichauffeurs b.v. weigeren klanten die ook maar in de verste verte op Amerikanen lijken. Bijna 400 Amerikanen, 200 Britten, 150 Duitsers, 60 Fransen, 35 Italianen en burgers van andere landen, in totaal een duizend personen, zijn in vier uur tijds van Amman naar Teheran gevlogen.

De Jordaanse regering heeft alle in de bezette gebieden wonende Arabieren aangemaand, niet naar Transjordanië uit te wijken. Niettemin schijnen reeds tien- a vijftigduizend vluchtelingen zich in de omgeving van Amman op te houden.

Kerkdiensten

CURACAO **Zondag**

Barber 05.00, 08.30 en 19.00 te Wacao; Brievengat 06.00, 08.00, 12,00 en 8.00 uur; Buena Vista 06.00, 08.00 en 9.00 uur; Coromoto 06.00, 08.00, 17.00 en 19.00 uur; G. Kwartier 06.00, 07.30, 9.00 en 18.00 uur; Santa Famia 5.30, 07.30, 09.00 en 19.00 uur; Janloret 06.30, 09.00 en 18.00 uur; Janwe 05.00, 08.00 (hoogmis) - 12.00 - 19.00; Montagne 05.15, 08,30, 19.00 uur; Pietermaai 07.00, 08.00, 09.00 en 9.00 uur; S. Willibrordo 05.30 (gezongen mis) en 08.00 uur; Santa Ana 6 30, 08.00, 09.00 en 19.00 uur; Santa Maria 05.00, 06.30, 08.00, 09.00 en 9.0 uur; Soto 08.00, en 17.00 uur; Santa Rosa 05.30, 07.00, 08.00, 9.00 en 19.00 uur; Steenrijk 05.30, 8.00, 11.30, 17.00 en 19.00 uur; Suffisant 06.00, 07.30, 09.00 en 19.00 uur; Wishi 05.00, 08.00 (Kindermis), 11.30 en 19.00 uur; Zuid Bonam 05.00, 08.00 en 17.00
NEDERLANDSE PREEK
Pietermaai: 9; Sta. Ana 9; Sta. Famia 2de zondag 7.30, 3de zondag 9.00 en 4de zondag 19.00; Janwe 08.00 en 19.00; Sta. Rosa 9.00; Brievengat 08.00 en 18.00.
CRECHE
Sta. Rosa 7 8 9 bij de Zusters.
MISSEN IN DE WEEK
Barber 06.30 uur; Brievengat 06.15 19.00 uur); Santa Famia 06.30 en 07.30 uur; Buena Vista 06.30 uur; Coromoto 06.30 uur; Groot Kwartier 07.00 woensdag en donderdag 07.45 en uur; Jandoret 07.30 uur; Janwe 06.30 uur; Montagne 06.30 uur; Pietermaai 06.000, 06.30 en 07.00 uur; San Willibrordo 07.00 uur; Santa Ana 06.00, 06.30 en 07.00 uur; Santa Maria 06.00, 06.30 en 07.15 uur; Soto 06.30 uur (zaterdag 07.00 uur; Sta. Rosa 06.00 18.30 uur (behalve zaterdagavond); Steenrijk 06.00 en 06.30 uur; Suffisant 06.30 uur;
Westpunt 06.30 (woensdag 07.00 en zaterdag 07.00) Lagoen donderdag 18.00.

PROT. KERKDIENSTEN

Fortkerk: 09.00 Dr. Meerburg; 19.00 Ds. Eggink (Jeugddienst); **Emmakerk:** 09.30 Ds. Eggink (Doop); 19.30 Dr. Meerburg; **Ebenezer Church:** 10.15 Ds. Gumbs; 19.00 Ds. Gumbs.

In de Fortkerk en Emmakerk is er crèche tijdens de ochtenddienst.
GEREF. KERK (vrijgemaakt) Schout-bij-Nacht Doormanweg 32. **Kerkdiensten:** 09.30 en 19.00 Ds. K. Deddens.
GEREF. KERK te Mundo Nobo. 09.30 Ds. Brouwer. **Ond.:** De eerste vrouw van Europa; 19.15 Ds. Brouwer. **Ond.:** Jezus leven in stenografie.

Rechter verbijsterd over pv verbalisant

(Vervolg van pag. 1)

of alleen op de essentiele punten. Zover kwam het echter niet. De getuige wilde de rechter duidelijk maken, dat in de geschreven verklaring alle feiten voorkwamen, maar in telegram-stijl.

„Maar wat hebt u dan aan de beklaagde voorgelezen?" wilde de rechter weten. „Ik heb mijn aantekeningen voorgelezen", antwoordde de getuige. „Dan had U moeten vermelden, dat u een concept-verklaring in telegram-stijl had voorgelezen", gaf de rechter te verstaan. „Ik maak ernstig bezwaar tegen deze gang van zaken. Ik moet zeker weten dat wat hier voor mij ligt absoluut waar is, woord voor woord. Het moet honderd procent juist zijn", vervolgde hij.

„Maar dit is juist" verdedigde de getuige zich. „Dit is niet juist", repliceerde de rechter. „U moet een getypte verklaring voorlezen, welke verklaring dan later misschien nog taalkundig verbeterd kan worden. Maar woord voor woord moet wat er in het proces-verbaal staat juist zijn".

De getuige verdedigde zich met er op te wijzen, dat het anders allemaal veel tijd vergt. Daar had de rechter geen bezwaar tegen. „U moet er aan denken, dat ook de verdachte rechten heeft en dat pas op de terechtzitting de schuld wordt vastgesteld", merkte de rechter op. De getuige liet daarop doorschemeren, dat men meestal bij de verkeersafdeling te werk gaat zoals hij dat had gedaan: de aantekeningen tijdens het verhoor gemaakt aan de verdachte voorlezen, waarna deze tekent. Dan wordt een concept-pv opgemaakt aan de hand van de aantekeningen, welke taalkundig wordt verbeterd, waarna het pv wordt opgemaakt zoals de rechter dat voor zich krijgt.

Rechten verdachte

„Dit is absoluut onjuist. Ik laat een ernstig protest horen op deze openbare zitting" verklaarde de rechter daarop. „Het pv moet woord voor woord verantwoord zijn". De verdachte heeft het recht te protesteren", verweerde de getuige zich. „Waar staat dat?", wilde de rechter weten. „**De rechter moet absoluut** goed voorgelicht worden. Er worden mensen hier veroordeeld alleen op wat in het proces-verbaal staat. Dit is een zeer ernstige zaak. Ik moet de zekerheid hebben, dat het proces-verbaal geheel juist is", ging de rechter voort. Hij kwam daarop tot de conclusie de zaak terug te verwijzen naar de rechter-commissaris. Dit vooral ook vanwege het feit, dat de gang van zaken met de nog te horen vier getuigen wat het proces-verbaal betreft op de zelfde manier was gegaan.

Voor verder nieuws over deze rechtszaak zie elders in deze editie.

Telefoonnummers

AMIGOE DI CURAÇAO
Alle afdelingen tot 17 uur ... 24360
Klachten over bezorging van 19 tot 20 uur 24361
Huisaansluitingen:
F. M. Soontiëns (directeur) 38219
J. C. Maas (hoofdred.) 24387
O. Chatlein (red.-verslagg.) 24321
A. W. C. J. Horvers (red.-verslagg.) 44426
A. van Dongen (red.-verslagg.) 38219
E. F. Marquez (sportverslaggever) ... 53912
J. J. Henderikse (chef adv. afd.) 36596
A. Jeuken (fotograaf) ... 36972
AMIGOE DI ARUBA
Kantoor 1233
Huisaansluitingen:
J. A. van der Schoot (chef de bur. en red.-verslagg.) 2950
A. M. Franken (fotograaf) 1639

Filmliga Curacao
Le Bonheur

Dinsdagavond vertoont de Filmliga Curacao in het Asiento theater de film Le Bonheur. Regisseuse Agnes Varda bewees eerder reeds haar vaardigheid met Rue Mouffe en Cléo van 5 tot 7.

Le Bonheur is een simpel verhaal dat simpel verteld wordt en ook simpel gezien kan worden. Men kan de film op verschillende vlakken bekijken — gewoon als een aangenaam schouwspel, waar de vormgeving niet weinig toe bijdraagt. Maar het gaat verder: Agnes Varda heeft geprobeerd een portret van het geluk te tekenen, zonder zich bezig te houden met diepgravende analyses van dat meestal nogal ontastbare begrip. Zij laat haar hoofdfiguren volgens eigen normen leven en handelen en de reacties van de omringende maatschappij zijn zowel die hoofdfiguren als de regisseuse verder een zorg.

Dit vrijstaan van geldende moraal en opvatting vormt één van de boeiende en ook overtuigende kanten van Le Bonheur. De executie van het noodlot heeft Agnes Varda nergens zwaarwichtig of somber uitgebeeld. Alles blijft vlinderlicht en lief.

In het voorprogramma wordt met medewerking van Shell Curacao n.v. Lake Maracaibo vertoond.

BEURS VAN NEW YORK

				Philips Petr.	62 5/8
Alum Corp	87 3/4	Westerban	28 1/2	Rep. Steel	45
Amerade	80 3/4	Ford	50 7/8	Reynolds Tob.	37 3/8
Amer. Tel	57 1/4	Gen. Elec.	89	Royal Dutch	37 3/4
Anaconda	49 1/8	Gen. Motors	79 5/8	Sears Roeb	55 5/8
Beth. Steel	34 1/8	I. B. M.	499 1/2	Shell Oil	68 1/8
Boeing	106 1/2	Inter. Nickel	97 7/8	Sperry Rand	36 1/8
Brit. Am. Oil	36 7/8	J. and L.	61 1/4	Stand Calif.	57
Can. Pac.	69	K. L. M.	107 5/8	Stand N. J.	63
Caterpillar	42 1/2	MacDonald	48 3/8	Texas Instr	120 1/2
Chrysler	43 5/8	Monsanto	46 3/8	Twentieth Cent	50 3/4
Columbia Gas.	26 7/8	Nat Cash	95 3/4	U. S. Steel	46
Cons. Elec.	55 1/2	N. Y. Central	81 1/4	Westingh. Elec.	55 1/2
Dupont	155 3/4	Olin Math	69 1/4	Dow Jones	885.00

Tom Poes en de Maanblaffers

5976. — „Waarom bent u opgebracht?" vroeg Tom Poes. „Hebt u iets verkeerds gedaan?"

„Integendeel!" riep heer Ollie uit. „Dat moest je beter weten! Nee, men heeft mijn toeter platgeslagen, men wil mijn schuur afbreken en als ik dan waardig, doch krachtig protesteer, sleept men mij naar het politiebureau!"

„O", zei Tom Poes; doch heer Bommel liet hem niet uitspreken. „Niks O!" hernam hij met verheffing van stem. „In deze wereld kan een heer niet leven. Een Bommel weet van binnen wat goed of slecht is; hij heeft geen wetten nodig. Integendeel; hij verzet zich er tegen, omdat hij voelt dat ze voor andere lieden gemaakt zijn!"

„Nou ja......" begon Tom Poes weer, maar heer Ollie overstemde hem opnieuw.

„Er moet iets aan gedaan worden!" riep hij. „Heren van mijn stand moeten zich verenigen en samen optrekken! Ik zal eens met de markies gaan praten!"

Na deze woorden wendde hij zich om en stapte met fiere schreden heen, zodat Tom Poes achterbleef. Nu maakte een in het zwart geklede gedaante zich los uit de schaduw van een portiek en sprak hem aan.

„Kent u die meneer al lang?" vroeg hij met een toonloze stem. „Weet u wat zijn achtergrond is? Wat is zijn driftgraad?"

DE ZOON VAN DE BERENJAGER
door
KARL MAY

68—7. — De Shoshonen slingerden zich als een lint door de Blauwe-Gras prairie. Deze strekt zich uit van Devils-Head tussen het Bighorn en Ratelslanggebergte tot daar, waar de Grayball-Creek zich met de Bighornrivier verenigt. Slechts hoogzelden komt dit blauwe gras in het verre westen voor, onder gunstige omstandigheden bereikt het soms een hoogte van twee meter. De Shoshonen reden hier achter elkaar met het oog op mogelijk gevaar. Een eind vooruit reden enige verkenners om hen, zo nodig, tijdig te waarschuwen. Zulk een voorpost zit geheel in elkaar gedrongen op zijn paard en maakt de indruk, het paardrijden nog niet machtig te zijn. Niets is echter minder waar. Hij heeft oog en oor voor alles om hem heen. Zo hij enig gevaar vermoed, geeft hij een ruk aan de teugel en laat zich achter zijn paard zakken, waarbij hij zich met één arm aan een lus in een halsriem van zijn paard vasthoudt en één voet aan het zadel haakt. Old Shatterhand, Winnetou en Dappere Buffel leidden de hoofdgroep. Vervolgens kwamen de blanken met Wohkadeh en Bob. De laatste, die immers geen geoefend paardrijder was, kon zich thans haast niet meer bewegen. Het rijden was voor hem een marteling geworden. Om zijn pijn een beetje te verzachten, had hij een kussentje van gras gemaakt.

● Dezer dagen liep een nogal merkwaardig jacht de haven van Willemstad binnen en meerde af aan de Handelskade. Het jacht is een zg. Trimaran en de afmeting is 75 x 22 voet. Het zeilschip draagt de naam Seafari en is afkomstig uit Auckland, Nieuw Zeeland. Van daaruit zijn de eigenaars, het echtpaar Milford, een wereldreis begonnen. Zij zijn reeds drie jaar onderweg. Zij bezochten o.a. India, het Midden-Oosten, voeren op de Middellandse zee, deden Gibraltar, Ierland, Schotland en Nederland aan. Na Curacao wil het echtpaar Aruba nog aandoen om daarna via Colombia door het Panamakanaal naar het geboorteland terug te keren.

Omzet gestegen

● De omzet van American Motors die de Rambler fabriceert, is in de Verenigde Staten sterk toegenomen. De recente prijsverlaging van de Amerikaanse modellen heeft de „showroom traffic" sterk doen toenemen en de dealers in alle staten rapporteren goede verkopen. American Motors heeft zesduizend Rambler automobielen verkocht aan Kinney National Service Inc., die in april, mei en juni de Kinney-vloot van huurwagens zullen versterken, aldus een persbericht van de fabriek.

Vijftien doden bij V.N.-strijdmacht

NEW YORK — Vijftien leden van de VN-strijdmacht voor het Midden-Oosten zijn vorige week tijdens de oorlogshandelingen gedood en zeventien gewond. Een VN-woordvoerder in New York deelde mee dat de gehele strijdmacht die uit 3393 man bestond met uitzondering van de bevelhebber generaal-majoor Rikhye is teruggetrokken. De generaal zal vermoedelijk nog een week in Gaza blijven.

Tot dusver zijn er vier gegadigden voor het presidentschap: de generaals Ngoeyen Van Thieu en Ngoeyen Cao Ky, thans respectievelijk staatshoofd en eerste minister, voorts Phan Chac Suu, voorzitter van de nationale vergadering en oud-president, en Tran Van Hoeong, oud-premier.

FEUILLETON

Mijn naam is Michael Sibley

Door
JOHN BINGHAM

58)

„En kon u dat?"

„Niets positiefs. Maar ik heb over iets nagedacht. Misschien kunt u me helpen."

„Waarover hebt u nagedacht?"

„Ik herinner mij een buitenlander — ik geloof dat Prosset zei dat hij Max heette — die hij ontmoette in een café in Chelsea. Bovendien had hij het over een paar mensen in Ockleton, waarvan hij zei dat ze geïnteresseerd waren in de importafdeling van uw firma. Ik neem aan dat u met de politie over hen hebt gesproken? Ik vroeg me af of Prosset misschien met een van deze lieden ruzie had gehad."

Day haalde een pakje sigaretten voor de dag en stak een sigaret op zonder mij er een aan te bieden. Hij zei niets.

„Ik zal openhartig tegen u zijn", ging ik verder. „Om bepaalde redenen, die ik u niet zal vertellen om niet te veel van uw tijd in beslag te nemen, heeft de politie mij scherp ondervraagd. Waarschijnlijk scherper dan de meeste andere mensen in deze zaak."

Day liep naar het venster en keek door het besmeurde glas.

„Er is geen importafdeling aan deze zaak", zei hij bot.

Ik keek hem aan. Ik kon niet geloven dat ik het goed had gehoord.

„Wat bedoelt u daarmee?"

„Precies wat ik zeg. We raken geen buitenlands spul aan. Er is geen importafdeling aan deze zaak."

Een ogenblik maakte het bekende gevoel van paniek zich van mij meester, dat ik ervaren had gedurende mijn tocht naar Palesby. Toen was het voorbij. De gevolgtrekkingen die ik uit zijn houding maakte, begonnen in mijn geest vastere vorm aan te nemen, toen ik hem hoorde zeggen: „En daarom ben ik natuurlijk niet in staat geweest de politie in dit opzicht te helpen."

„Wilt u beweren dat u nooit gehoord hebt van iemand die Max heet? Of van de lieden met wie Prosset vriendschappelijk omging in Ockleton?"

Day keerde zich van het venster af.

„Ik heb nooit van een Max gehoord. En John Prosset kan best vrienden in Ockleton hebben gehad. Inderdaad, waarom niet? Ik hebt er geen idee van wie ze zijn. Het is even goed mogelijk", vervolgde hij, terwijl hij op en neer begon te lopen in de kamer, „dat hij op de een of andere manier voor een importfirma werkte. Ik weet er niets van."

„Maar verdomme, u was zijn compagnon."

„Dat hoeft Prosset niet verhinderd te hebben er een bijverdienste op na te houden waar ik niets van afwist, nietwaar?"

Hij zweeg en keek me aan.

„Waarschijnlijk niet, maar......"

„Er is geen maar. Ik wil u best vertellen dat de politie de boeken van deze firma heeft gecontroleerd om redenen die ze zelf het best zullen weten. En natuurlijk vonden ze nergens melding gemaakt over importgoederen. Is er nog iets anders waarmee ik u helpen kan?"

„Het moet u opgevallen zijn dat hij in goeden doen verkeerde de laatste tijd. Hij heeft een duurdere auto gekocht en een zomerhuisje gehuurd. Weet u waarvan allemaal?"

„Het privé-leven en de financiën van de heer Prosset gingen mij niet aan, meneer Sibley."

Als men een normale man dergelijke vragen stelde, zou hij zich verontrust hebben getoond. Indien hij reeds ondervraagd was door de politie, zou hij dit uit zichzelf wel hebben verteld. Indien hij van bepaalde importzaken niets afwist, zou hij waarschijnlijk gezegd hebben dat het allemaal wel heel vreemd klonk en dat het hem verbaasde dat Prosset hem op dat punt nooit in vertrouwen had genomen. Hij zou in elk geval bereid zijn geweest over dit onderwerp te praten en zou misschien wel een theorie geopperd of een verklaring gezocht hebben.

Door de koude, formele antwoorden van Day wist ik dus dat hij stond te liegen. Ik wist nu zeker dat er tenminste grond was voor mijn theorie; dat er wel degelijk een illegale kant aan de zaak was geweest en dat deze vermoedelijk met smokkelen te maken had — „importeurs", jazeker! — en er in de boezem van de organisatie wel iets misgegaan zou zijn.

Ik liep naar de deur. Ik moest mijn grootste troef nog uitspelen.

„Is dat alles wat u mij vertellen wilt?"

„Tenzij u nog wat anders wilt weten."

„Zeer zeker, want er is nog iets anders. Prosset loog niet tegen mij. Hij dééd importzaken."

Day was teruggekeerd naar het venster en stond half met de rug naar mij toe. Hij bleef door de besmeurde ruiten naar de blinde muur aan de overkant staren. Hij herhaalde op dezelfde geprikkelde toon: „Deze zaak heeft geen importafdeling."

„Wat deed u in Ockleton op de zaterdag voor Prosset werd vermoord? Hebt u de politie verteld dat u daar was?"

Herbert Day keerde zich langzaam om en keek me aan.

„Pardon?"

„U hebt het best gehoord. U was in het huis geweest, kort voor ik daar aankwam, en u liet de geur van die Egyptische sigaretten achter die u rookt."

Hij keek me enkele tellen aan voor hij antwoordde. Toch bevochtigde hij zijn lippen met zijn tong, keerde zich weer om naar het venster en zei: „Jammer genoeg had Prosset de gewoonte sigaretten van mij te bietsen."

„Prosset verfoeide uw sigaretten. Hij heeft dat herhaaldelijk tegen mij gezegd."

„Jammer genoeg", herhaalde Herbert Day op een eentonige manier, „had Prosset de gewoonte sigarette van mij te bietsen."

Ik wist niet of ik nog steeds gevolgd werd. Na de gelukkige resultaten waarmee de politie zich beloond zag op de avond dat ze mijn boksbeugel hadden gevonden, leek het mij dat dit voor hen een voldoende bemoediging moest zijn om er mee door te gaan. Daarom nam ik dus aan dat ik gevolgd werd, maar het kon me niets meer schelen.

Ik wist dat ze me niet naar Palesby waren gevolgd, en voor de rest kwam het er eenvoudig niet op aan. Een enkele maal keek ik om, of bleef ik even staan om in een winkelétalage te kijken: een nogal amateuristische manier om te zien of iemand mij schaduwde, maar ik zag niemand. Wie weet hadden ze nu een vrouw op mijn spoor gezet. Na een poosje raakte ik gewend aan het idee en schonk er verder geen aandacht aan.

Om half zeven belde ik Kate op en sprak met haar af dat we elkaar in 'Criterium' zouden treffen om te dineren. Om kwart over zeven zag ik haar de lounge binnenkomen.

Het was begonnen te motregenen en ze droeg haar lichte, bijna witte regenas over een eenvoudige rode jurk. Ze had geen hoed op en wandelde naar binnen met haar bekende lange, jongensachtige passen. Onder haar arm klemde ze een korte, donkerblauwe paraplu; in haar ene hand hield ze een tas en de andere hand had ze in de zak van haar regenjas gestoken. Haar blonde haar viel recht langs haar gezicht en alleen waar het de schouders raakte krulde het even.

(Wordt vervolgd)

CBV tekent eerste cao

Voor personeel Kon. Wilhelmina Tehuis

WILLEMSTAD. — In het gebouw van Casa Sindical Christian te Scharloo heeft gistermiddag de christelijke bond van werknemers in verplegende inrichtingen (CBV) zijn eerste cao getekend, welke van kracht is voor het personeel van het bejaardencentrum Koningin Wilhelmina Tehuis. Voor de werkgever, de protestantse vereniging voor liefdadigheid en maatschappelijk werk, sprak Shon Cai Winkel als voorzitter er zijn voldoening over uit, dat er zo'n mooi stuk werk is geleverd. De voorzitter van de vakbond betreurde het enigszins dat het niet was gelukt, dat de eerste cao van de CBV het hospitaal betrof, waar de bond is ontstaan. Van de andere kant toonde hij zich dankbaar voor de prettige wijze waarop de cao tot stand was gekomen. Dit ondanks het feit, dat de protestantse vereniging zich in een financiële precaire situatie bevindt. De deur van de cao is bepaald op twee jaar.

De belangrijkste punten noemde hij de loonsverhoging van zes procent, de spaarregeling (de werknemer stort 2½ procent van zijn loon, waar de werkgever eenzelfde percentage aan toevoegt), de verlofregeling (minimaal veertien werkdagen per jaar; voor degenen met tien tot vijftien dienstjaren achttien werkdagen en voor degenen met meer dan vijftien dienstjaren eenentwintig werkdagen per jaar en tenslotte de nieuwe ziekteregeling: honderd procent loon gedurende de eerste zes maanden van de ziekte; de volgende zes maanden zeventig of vijftig procent.

Shon Cai Winkel toonde zich vooral verheugd over het feit, dat het geestelijk klimaat tussen beide partijen hetzelfde was geweest: de christelijke geloofsovertuiging. Hij vond dat er mooi was gewerkt. Speciale lof had hij voor de penningmeester van zijn bestuur. Tenslotte maakte Shon Cai Winkel duidelijk, dat de vereniging steeds bereid blijft in nauw contact te blijven met de CBV. De voorzitter van de vakbond toonde zich voldaan over de prettige sfeer waarin het overleg had plaats gehad. Lof zwaaide hij toe aan de heren Quast en Debrot voor hun begrip voor de vakbond tijdens het overleg. De cao is ondertekend namens de werkgever door de heren C. N. Winkel, G. S. Quast en I. C. Debrot, voorzitter, secretaris en penningmeester van de protestantse vereniging, en namens de vakbond door C. S. Narváez, A. L. Giterson en R. C. Stein, dagelijks bestuur van de CBV. Bij de ondertekening waren verder aanwezig mevrouw M. de Haas, directrice van het bejaardencentrum, en mej. Silvia Godett namens het personeel daarvan.

In het bejaardencentrum worden op het ogenblik negentien ouden van dagen verzorgd. Het huis moet zich zelf bedruipen, omdat men behoudens de twee aandelen van de landsloterij geen enkele subsidie ontvangt. Het kost de protestantse vereniging heel wat hoofdbrekens om rond te komen. Reeds eenendertig jaar bestaat dit bejaardencentrum, gevestigd in Landhuis Zeelandia. Op het ogenblik zijn er achttien personeelsleden; dit aantal moet zo groot zijn omdat het tehuis verdeeld is over verschillende gebouwen. Voor het personeel geldt een vijfenveertigurige werkweek.

In de algemene bepalingen van de cao komt ondermeer voor, dat als kostwinner van een gezin wordt aangemerkt degene die gehuwd is of die naar het oordeel van het bestuur kostwinner is. Bij de beoordeling van dit laatste moet de werknemer aantonen dat hij voor ongeveer tweederden in het onderhoud van het gezin voorziet, waartoe hij behoort.



● *In Casa sindical cristian werd gistermiddag de cao ondertekend tussen de protestantse vereniging voor liefdadigheid en maatschappelijk werk en de christelijke bond van werknemers in verplegende instellingen (CBV). De cao heeft betrekking op het personeel van het bejaardencentrum Koningin Wilhelmina Tehuis te Zeelandia. Het was de eerste cao welke de CBV tekende. Foto: het dagelijks bestuur van de CBV zet zijn handtekening, terwijl het dagelijks bestuur van de protestantse vereniging (rechts) toeziet.*

Huwelijksplannen statenlid Abraham



● *Momenteel doen op Bonaire geruchten de ronde als zou de heer L. A. Abraham, statenlid, in augustus in het huwelijk treden met mejuffrouw R. M. A. Nicolaas, onderwijzeres aan de St. Bernardusschool te Kralendijk, evenals de heer Abraham op Bonaire geboren. Sinds enige tijd zijn zij bij tal van openbare aangelegenheden samen "gezien", en dit deed het gerucht versterken, dat een huwelijk voor de deur stond. Dat deze geruchten op waarheid berustten, blijkt, nu door de heer Abraham zelf is bevestigd dat de huwelijksdatum hoogstwaarschijnlijk in augustus zal vallen. Hierbij een foto van het tweetal tijdens een receptie.*

EEN JAAR VOOR DODELIJKE AANRIJDING

WILLEMSTAD. — Een jaar gevangenisstraf en inhouding van het rijbewijs voor tien jaar luidde gistermorgen het vonnis tegen W.W., aan wie dood door schuld was ten laste gelegd. Op 4 december had W., terugkomend van een doopfeestje op de Gosieweg 's nachts een veertienjarige voetganger dodelijk aangereden. De behandeling van deze zaak had veertien dagen geleden enig stof doen opwaaien, omdat de gedachte werd gewekt, dat W. als een onverantwoordelijke wegpiraat zou hebben gereden, tegen welke beschuldiging de raadsvrouwe van W., mr W. Boer, zich toen scherp verzette. De eis was anderhalf jaar gevangenisstraf en intrekking van het rijbewijs voor twintig jaar.

Schip met kruit in Utrecht ontploft

UTRECHT — In de kernhaven in Utrecht is maandag een militair schip, dat met ongeveer 40 ton oud kruit was geladen geëxplodeerd. Daarbij zijn drie mensen omgekomen en ongeveer 25 mensen gewond geraakt.

Militairen waren bezig oude munitie, die later in zee geworpen zou moeten worden te laden, toen zich een brandje op het schip voordeed. Het vuur werd geblust, maar enige tijd later deed zich toch de ontploffing voor. Er werd in de omgeving van de haven zeer veel schade aangericht. Duizenden ruiten braken. Het schip brak door de explosie in tweeën.

C.A.O.-overleg tussen A.L.M. en vliegers

WILLEMSTAD. — Met het overleg tussen de A.L.M.-directie en de vertegenwoordigers van de A.L.M.-vliegers over een collectieve arbeidsovereenkomst voor de A.L.M.-vliegers, waartoe in december 1966 werd besloten, is gisteren aangevangen. Namens de Vereniging van Nederlandse Verkeersvliegers fungeren als adviseurs van de vliegers de heren C. J. Schippers en G. J. Schötteldreier. Beide heren zijn maandag uit Nederland aangekomen. De A.L.M.-directie wordt wederom geadviseerd door de heer J. W. van Kuyk, die hiertoe door de K.L.M. beschikbaar werd gesteld.

Gedurende de onderhandelingen zullen dienaangaande geen verdere gegevens worden verstrekt. Het ligt in het voornemen om, zodra het overleg is beëindigd, wederom een gemeenschappelijk persbericht uit te geven.

In Fortkerk

OECUMENISCHE JEUGDDIENST

WILLEMSTAD. — In de Fortkerk wordt morgenavond om zeven uur een oecumenische jeugddienst gehouden. Daarbij zal dominee N. J. Eggink spreken over De jeugd wil de vrede winnen. Wim van den Oudenalder heeft de muzikale leiding van deze kerkdienst. In deze dienst zal de samenzang een belangrijke plaats innemen. Alle belangstellenden zijn van harte welkom.

Tennisfinale om Dick jr cup

WILLEMSTAD — Vanmiddag om half vijf wordt op de tennisbaan van de Curacaose Sport Club te Cas Cora de finale gespeeld om de Dick junior cup, welke ter beschikking is gesteld door Dick Capriles. Het toernooi dat om deze cup werd gehouden, was een gemengddubbeltoernooi. De finale van vanmiddag gaat tussen mevr Paets van Amerongen/Oscar Bennett - heer en mevr Reinalda.

Tennis om Venezuela cup

WILLEMSTAD — In het kader van het tennistoernooi van de Curacaose Sport Club om de Venezuela Cup 1967 werden gistermiddag twee partijen gespeeld. W. Koeyers behaalde een overwinning op E. Roemer in twee sets: 6-0 en 6 4. R. Reinalda kon zijn vorm maar niet vinden in zijn wedstrijd tegen Ch. de Jongh. Hij verloor in drie sets: 3-6, 6-4 en 3-6.

In verband met de viering van vaderdag in de CSC-club vinden de wedstrijden die voor morgen op het programma stonden, vanmiddag om half vijf plaats. Deze partijen gaan tussen E. van Rosberg - J. Blom en H. Lim - A. Paets.

„Quatorze juillet" dit jaar in Pisca

WILLEMSTAD — Het is twaalf jaar geleden, dat wijlen Sjon Mongi Maduro de Alliance Française, afdeling Curacao heeft opgericht. Zijn succes was groot. Het bleef niet alleen bij de afdeling Curacao; aan het eind van deze maand zal men een afdeling Aruba oprichten. Een Alliance Française is niet een gesloten kring, maar een plaats van samenkomst ter stimulering van het actief gebruik en het begrip van het Frans. De Alliance Française is eveneens een plaats van samenkomst voor Fransen en francofielen in het buitenland, waar de vriendschapsbanden nauwer worden aangehaald. Uiteraard is confesionele en politieke propaganda verboden. Er zijn culturele avonden, filmavonden, lezingen, etc. Kortom de culturele aktiviteiten zijn talrijk. De „14 juillet", de nationale feestdag van Frankrijk heeft op Curacao ingeslagen. Het is traditie geworden de „14 juillet" buitengewoon luisterrijk te vieren. Dit jaar gebeurt dit in Piscaderabay Club. De festiviteiten zullen om negen uur 's avonds een aanvang nemen. Op het programma neemt buiten de Franse zangeres Michelle Grandet, het Windmill Combo een belangrijke plaats in. Dit orkest zal vooral Frans muziek spelen, zoals valses musettes, kenmerkend voor de landelijke feesten en de guinguettes du bord de l'eau. De kamer van koophandel en nijverheid van Point-à-Pitre (Guadeloupe) heeft zijn welwillende medewerking toegezegd. Het menu zal dit jaar omvangrijker zijn dan de voorgaande jaren, er zal een typische nationaal Frans gerecht klaargemaakt worden. Het traditionele Franse stokbrood en uiteraard de Bordeauxwijn zullen niet ontbreken. De toegangskaart geeft recht op de „show" inclusief dîner met wijn. Een programmaboekje, inhoudende de aktiviteiten rondom de „14 juillet" zal tegen 25 juni a.s. verschijnen.

Godett na vonnis in kort geding

Jury-rechtspraak op Antillen nodig

WILLEMSTAD. — „Wij hebben een jury-rechtspraak nodig op de Nederlandse Antillen", aldus verklaarde de heer W. (Papa) Godett naar aanleiding van het vonnis in kort geding, dat de heer A. Nita had aangespannen tegen de heren Godett, Dimas Hoek en Luis Medina. De heer Godett keerde zich ook tegen de manier, waarop de Amigoe het bericht van het vonnis had gebracht.

De heer Godett gaf als zijn mening, dat een dergelijk vonnis nooit zou zijn gewezen als er een jury-rechtspraak was geweest op Curaçao. „Ik hekel de partijdige vonnissen", zo ging de heer Godett verder. Hij achtte het vreemd, dat de rechter ondanks het feit, dat hij de heer Nita niet ontvankelijk had verklaard in zijn vordering onder toch tot het voorlopige oordeel was gekomen, dat „met aan zekerheid grenzende waarschijnlijkheid" aangenomen moet worden „dat de rechter in een bodemgeschil tussen eiser (Nita, red.) en gedaagden (Godett, Hoek en Medina, red.) zal beslissen, dat eiser op 7 dan wel op 10 september als secretaris-generaal van de A.H U. is gekozen en dat het ontslag bij meerbedoelde brief van 31 maart 1967 geldigheid mist". In dit verband vond hij het eigenaardig, dat de rechter in zijn vonnis aan de gedaagden heeft verboden zonder medeweten van de heer Nita algemene vergaderingen uit te schrijven enz.

De bedoelde vordering van de heer Nita, waarin deze niet ontvankelijk werd verklaard, luidde: „voor recht (te verklaren) dat eiser (Nita, red.) is secretaris-generaal van de Algemene Haven Unie conform de algemene ledenvergadering van 7 september 1965 en krachtens de verkiezingsuitslag van 10 september 1965". De rechter baseerde deze beslissing op het feit, dat in een kort geding „de rechter zich in zijn beslissing dient te onthouden van een definitieve uitspraak over de rechtspositie der partijen".

Om deze reden had de heer Godett ook bezwaren tegen de manier, waarop de Amigoe het bericht bracht over het vonnis onder de koppen: „Vonnis in kort geding. Ontslag Nita is ongeldig". Ook had hij bezwaren tegen de aanhef van het bericht, waarin dit ongeveer zo gesteld werd. De heer Godeet meende dat dit zo was gebeurd, omdat pater dr A. Römer zijn invloed had doen gelden op de Amigoe di Curaçao.

Enthousiast over schouwburg

Van Ulsen: uitgebreid werkplan

WILLEMSTAD. — Henk van Ulsen is blij weer op Curaçao te zijn; voor de vierde maal, waarvan twee keer uitgezonden door de Sticusa. Hij prijst zich gelukkig met een uitgebreid werkplan te zijn uitgestuurd, waarvan de hoofdschotel de opvoering van Shakespeares Midzomernachtsdroom in het Papiaments is. Dit zei hij vanmorgen tijdens een persconferentie in het CCC-gebouw in het bijzijn van zijn assistent Hagroot.

Over de totstandkoming van de vertaling van Shakespeares stuk schrijft de Amigoe vandaag uitvoerig op pagina 7 in een interview met vertaler Jules de Palm. Voor Van Ulsen is de opvoering van een Papiaments stuk geen primeur; hij bracht hier eerder Mariken van Nimwegen. Volgens hem heeft Jules de Palm de Midzomernachtsdroom aangepast aan Curaçao, maar het stuk zijn Shakespeare-waarde doen behouden.

„Ik stel mij veel voor van deze onderneming", zei van Ulsen over het stuk, dat een van de belangrijkste evenementen wordt in het kader van de opening van de Curaçaose schouwburg in januari volgend jaar. De rolbezetting van het stuk bestaat uit vijfendertig man.

Van Ulsens contract met de Sticusa loopt van 1 juli jl. tot 1 februari volgend jaar. In die tijd trekt hij ook naar Aruba, Bonaire, de Bovenwindse eilanden, Venezuela, Suriname en Trinidad en Tobago met Dagboek van een Gek en Impulsen in het Nederlands en Engels. De interinsulaire reiskosten komen op rekening van het bureau cultuur en opvoeding. De produktie van Midzomernachtsdroom wordt door het CCC en de VGKS gefinancierd. Van Ulsen brengt ook schoolvoorstellingen van vijf kwartier: een licht programma. Midzomernachtsdroom komt waarschijnlijk ook op Aruba en Bonaire.

● *Schouwburg*

Zeer enthousiast is Van Ulsen over de Curaçaose schouwburg, welke hij vergelijkt met de nieuwe Hoogenveense schouwburg in Nederland, maar hij vindt de Curaçaose favoriet. „De zaal heeft een grote intimiteit, ondanks de grote capaciteit (voor 750 personen; red.) en er bestaat een geweldige mogelijkheid om scenische middelen te ontwikkelen. Een voordeel is, dat er geen balkon is; slechts twee kleine voor de televisie". Ook over de architectuur is hij bijzonder te spreken.

Hulp van Rode Kruis aan Syrië

GENEVE — Het internationale comité van het Rode Kruis zendt vandaag 13½ ton hulpgoederen naar Syrië. Deze zending is bestemd voor de vluchtelingen in dit land.

Geldstuk oprapen; bloeddoorlopen ogen

Wanneer is er sprake van „dronkenschap"?

WILLEMSTAD. — Tijdens het verhoor van de getuige-deskundige, politie-agent R.K., probeerde mr W. Boer gistermorgen een gaatje te prikken in de verklaringen van deze getuige voor wat betreft de mate van dronkenschap, waarin de vijfentwintig-jarige J.F. in de nacht van de vierde december zou hebben gereden. De getuige hield echter voet bij stuk, hoewel hij er niet geheel zonder kleerscheurtjes afkwam. Aan beklaagde was dood door schuld ten laste gelegd in een verkeersongeval. Bij het verhoor van de tweede getuige in deze zaak werd de behandeling afgebroken, omdat de rechter er geen gat meer in zag.

In de nacht van 4 december was beklaagde met zijn auto over de kop geslagen, waarbij de veertienjarige Raymundo Albertus op slag werd gedood. Dit gebeurde, nadat F. van een feestje was gekomen te Leliënberg. Volgens de tenlastelegging zou hij op het ogenblik dat hij reed daartoe eigenlijk niet in staat geweest zijn, omdat hij had gedronken. Beklaagde zelf had aan de politie gezegd, dat hij een glas champagne en drie glaasjes bier had gedronken.

Getuige-deskundige K. liet echter een geheel ander geluid horen tijdens de rechtszitting gistermorgen. Nadat het ongeluk om kwart over één had plaats gehad, had K. beklaagde aan een test onderworpen om de graad van dronkenschap vast te stellen. Er was, zover duidelijk werd, geen bloedproef genomen. De getuige bevestigde dat F. in die nacht taal met een dubbele tong had gesproken, dat hij zijn evenwicht niet goed kon bewaren. „Hij was ontegenzeggelijk niet in staat een motorrijtuig te besturen", meende de getuige. „Het was zeker geen grensgeval", voegde hij er desgevraagd aan toe. Wel besteedde hij aandacht aan de physieke gesteldheid van beklaagde, die hij sterk noemde. In dit verband nuanceerde hij zijn verklaring door er op te wijzen, dat de een meer alcohol kan verdragen dan de ander. Getuige wees er verder op, dat ondanks het feit, dat verdachte in die nacht een „geweldige prop kauwgom in zijn mond had gehad", hij toch naar alcohol rook.

Over die reuk wilde de rechter meer weten. Getuige verklaarde daarop dat de reuk van iemand die drie biertjes op heeft, heel wat prettiger is dan die van iemand, die veel heeft gedronken.

Onder de druk van de vragen van advocaat mr Boer drukte de getuige zich soms toch wat nauwkeuriger uit. „Het is zo moeilijk te formuleren", vond hij. „Ik krijg mensen voor mij, die na tien biertjes gedronken te hebben toch nog wel geschikt zijn", nuanceerde hij zich. „Verdachte was onzeker bij de neusproef", merkte hij op (zonder aarzelen met een vinger de neus aanraken; red.). Evenmin was het naar zijn mening goed gegaan met de proef, waarbij verdachte een geldstuk dat voor zijn voeten lag moest oprapen. „Het was echt een dronken man, die een geldstuk opraapt", schilderde hij F. af.

Ogen

Daarop richtte de advocaat haar aandacht op de ogen van beklaagde. Volgens de getuige-verklaring waren die „waterig en bloed-doorlopen" geweest en dit gold als een stukje bewijs voor de mate van dronkenschap van beklaagde. Mr Boer wees er op, dat de ogen van haar cliënt normaal al rood-achtig zijn. De getuige wilde op een gegeven ogenblik wel toegeven, dat de ogen van F. „waterig" waren, ook tijdens de zitting. Daarop vroeg de advocaat de getuige om de ogen van haar cliënt te beschrijven zoals zij nu waren. Zij zette haar spervuur van vragen voort met: „Stelt u eens voor, dat F. nu binnengebracht wordt, verdacht van dronkenschap. Hoe zou u zijn ogen dan beschrijven in uw verklaring?" Het antwoord was echter enigszins verrassend: „Ik zou zeggen, dat de ogen normaal stonden." Dit ondanks het feit dat de ogen van beklaagde wel degelijks iets hebben van bloeddoorlopen.

De ambtenaar van het openbaar ministerie probeerde er tussen te komen met de opmerking: „Meneer de rechter, als we nu gaan discussiëren over de ogen van verdachte, van de deurwaarder en van iedereen, dan zitten we morgenochtend hier nog."

De rechter stoorde er zich echter niet aan en ging verder met het verhoor. Uiteindelijk deelde de getuige-deskundige mee, dat hij geheel bij zijn verklaring bleef.

In grote trekken

Daarop kon het verhoor beginnen van de tweede getuige, politieagent L.C. (45 jaar). Op de vraag van de rechter of hij (getuige) zich nog alles kon herinneren van die bewuste nacht (hij had het proces-verbaal opgemaakt), antwoordde de getuige bevestigend: „In grote trekken ken ik het uit mijn hoofd", deelde hij mee. Volgens deze getuige zou F. in die bewuste nacht na het ongeluk gezegd hebben, dat hij een andere auto had willen inhalen en dat hij met tachtig kilometer op de zandweg had gereden." „Tussen zeven en tachtig kilometer", verbeterde beklaagde. „Tachtig heeft hij gezegd", hield getuige vol.

Minder overtuigend klonk zijn: „Ik weet het niet meer precies", toen de rechter de getuige vroeg, wanneer beklaagde bezwaar had gemaakt tegen enkele in het pv. opgenomen verklaringen van hem. „Ik ben het er niet mee eens, dat ik verklaard heb dat ik iemand wilde voorbijrijden", reageerde de beklaagde. „Daar blijf ik bij", was het wederwoord van de getuige.

Hierna bogen beklaagde, getuige, raadsvrouwe en rechter zich over de tekening, welke opgemaakt was door verbalisant. Het ging hierbij vooral om de sporen van de auto waarmee het ongeluk was gebeurd. Volgens beklaagde zou hij voordat het ongeluk gebeurde, gemerkt hebben, dat één van zijn banden slap werd. Omdat dit gebeurde had hij op een gegeven ogenblik tegenstuur gegeven. Daarvan bleek, aldus de getuige, echter nergens iets van. Daar had men ondanks zoeken geen sporen van gevonden.

Van de weg geraakt

Beklaagde hield echter pertinent vol, dat een van zijn banden slapper was geworden en dat hij bezwaren tegen de situatietekening had, omdat er niet op terug te vinden was, dat hij op een gegeven ogenblik naar rechts was uitgeweken. Even pertinent bleef de getuige echter bij zijn verklaringen. Op de vraag van de ambtenaar O.M. wat hij (getuige; red.) uit de gevonden sporen concludeerde, antwoordde de getuige-verbalisant vol overtuiging, dat hij er uit had opgemaakt, dat de beklaagde hard had gereden, van de weg was geraakt met zijn auto en dat de auto daarna tot stilstand was gekomen.

Vervolgens kwam weer het proces-verbaal ter sprake. De getuige maakte duidelijk dat hem op een gegeven ogenblik niet alles was duidelijk geweest toen hij de verschillende verklaringen naast elkaar legde. „Er klopte iets niet", merkte hij. Op de vraag van mr Boer, welke punten er dan niet klopten, moest hij echter antwoorden, dat hij dat niet meer precies wist.

Later tijdens de zitting maakte de getuige er zijn beklag over, dat het getuigenverhoor dikwijls zo moeilijk is voor een politieagent, vooral wanneer het gaat om getuigen uit Banda Abao en Banda Ariba. „Die willen elkaar steeds dekken", merkte hij op. Zo had hij de grootste moeite gehad, naar hij zei, met het verhoor van de broer van het slachtoffer, die getuige was geweest van het ongeval. „Die wilde niets zeggen." Ter zitting bleek, dat bedoelde broer voor het getuigenverhoor was vastgehouden na het ongeval tot tien uur in de morgen. Het ongeluk was 's nachts om kwart over één gebeurd.

De zaak werd overigens terugverwezen naar de rechter-commissaris.

Twintig schepen in Suez-kanaal

STOCKHOLM — De Zweedse East Asai Shipping Company" meldt, dat ongeveer twintig schepen, waaronder tien tankers, in het Suez-kanaal liggen.



● *Op Curacao is gisteravond het huwelijk voltrokken tussen mejuffrouw Zita Rugini Weber (21) en de heer Horst A. Bischoff (24). De heer Bischoff, die Duitser is, kwam vier jaar geleden voor een jaar naar Curacao om als leerlingjuwelier stage te lopen bij Spritzer en Fuhrmann. Maar zoals velen beviel het ook hem kennelijk uitstekend op Curacao en hij bleef hier vier jaar. Inmiddels legde hij het praktijkexamen meesterjuwelier af. De heer en mevrouw Bischoff — Weber zijn gisteravond met de Prins der Nederlanden naar Europa vertrokken, waar de heer Bischoff zich in Engeland en Duitsland zal specialiseren als diamantexpert.*

GENERAAL MOSJE DAYAN:

Israël vertrouwt op eigen kracht

TEL AVIV. — Uit de jongste gebeurtenissen hebben wij de les getrokken dat wij voor de verdediging van onze rechten moeten vertrouwen op onze eigen strijdkrachten. Dit heeft generaal Mosje Dajan, minister van defensie van Israël, vrijdag verklaard in een vraaggesprek met een verslaggever van het blad Zdiot Ahronot.

Dajan zei dat hij geen inmenging van derden in Israëls zaken wilde. Israël had de hulp van de VS niet nodig. Dajan wees erop, dat Israël eigenlijk in de eerste twee of drie dagen na de afkondiging van de Egyptische blokkade van de straat van Tiran met geweld had moeten reageren. De wereld zou toen ongetwijfeld duidelijk beseft hebben wie die agressor was. Er zijn nu eenmaal rechten die met geweld verdedigd moeten worden zodra ze geschonden zijn.

Over de houding van De Gaulle in de huidige crisis merkte de generaal het volgende op: De Gaulle heeft gelijk als hij stelt dat geen enkel probleem in het Midden-Oosten opgelost kan worden zonder instemming van de Sovjet-Unie. Maar de Franse president vergist zich wat de rol betreft die Frankrijk hierbij kan spelen.

De Gaulle meent dat Frankrijk bij elk vraagstuk een middenkoers tussen de Verenigde Staten en de Sovjet-Unie kan varen.

Bij het uitbreken van de strijd heeft Frankrijk dan ook gemeend neutraal te moeten blijven. Die neutraliteit bracht De Gaulle ertoe een wapenembargo af te kondigen en de kwestie van de vrije doorvaart in de Straat van Tiran in verband te brengen met het vluchtelingenprobleem. Maar dit, aldus Dajan, is geen rechtvaardige en doeltreffende politieke houding.

De Israëlische minister geloofde niet dat De Gaulle formeel verplicht was Israël te steunen in de kwestie van de Straat van Tiran, maar het ging hier niet alleen om een formele verplichting. In elk geval, zo zei Dajan, doet de houding van De Gaulle mij veel verdriet.

Fatale vergissing

Dajan bracht hulde aan het werk van Israëls geheime dienst. Nasser en zijn generaals hadden niets begrepen van wat er in de Sinai gebeurde tijdens de operaties van Israël. Zij, aldus de generaal, hebben ons getaxeerd volgens hun eigen criteria en dat is hun fatale vergissing geweest. Speciaal hadden Nasser en de zijnen niet geweten dat de Israëlische piloten tot veel meer in staat waren dan de Egyptische.

Op de vraag wat nu eigenlijk het verschil was tussen de laatste oorlog en de campagne in Sinai van 1956 antwoordde Dajan: In 1956 was alles duidelijk. Wij wilden Sinai veroveren en Sjarm El Sjeik innemen. Dit keer echter ging alles, hoewel niet onvoorzien, toch niet helemaal volgens het program. Daarom had hij, Dajan, in zijn functie van minister van defensie, de plannen niet zo zonder meer maar kunnen uitvoeren. Integendeel, hij had elk ogenblik opnieuw rekening moeten houden met de nieuwe ontwikkelingen aan de fronten. De minister vond dat de Syriërs nu het hardnekkigst weerstand hadden geboden. „Het zou mij niet verbazen als blijkt dat dit verzet verstrekt is door de instructies van [illegible] Syrische troepen. Men heeft aan het Syrische front Russisch horen spreken".

Toekomst

dat de politieke en diplomatieke strijd dit keer hard zal zijn, want het had nu niet alleen te maken met de Arabische landen maar met mogendheden die veel sterker waren dan deze. In Israël moest men een „opperbevelhebber" kiezen voor deze politieke strijd. Dajan was er niet zeker van dat een regering van nationale eenheid, waarin vertegenwoordigers van de meest uiteenlopende opvattingen zitting hebben, voor deze taak geschikt is. Alles bij elkaar genomen was Israël er echter nu beter aan toe dan in 1956 toen de VS en de Sovjet-Unie één lijn trokken. De problemen waren nu wel niet minder ingewikkeld maar Israëls kansen, zo dacht hij, waren beter dan in 1956.

Amerikaanse sonde naar Venus

KAAP KENNEDY — Amerika heeft woensdag een onbemande sonde — de „Mariner vijf" — voor een verkenningsvlucht naar de planeet Venus gezonden.

De lancering van de 245 kilo wegende sonde vond te Kaap Kennedy plaats.

De Mariner moet een reis van 339 miljoen kilometer afleggen om bij de planeet te komen. De satelliet moet eventuele aanwijzingen tot het bestaan van levensvormen onder het dikke wolkendek van de planeet waarnemen en naar de aarde seinen.

Maandag hebben de Russen hun vierde sonde in de richting van Venus gelanceerd, die bijna vijfmaal zwaarder is dan de „Mariner vijf".

Lanceringen in de richting van Venus zijn alleen om de negentien maanden mogelijk en in sommige kringen wordt vermoed dat de Russen binnenkort nog een sonde naar Venus zullen sturen, in de hoop dat een van de twee doel zal treffen.

De Amerikaanse deskundigen zijn echter overtuigd van hun voorsprong op de Russen in planetair onderzoek.

Verwacht wordt dat zowel de Mariner vijf als de Russische „Venus vier" de planeet dicht genoeg zullen naderen om gegevens te verzamelen over het magnetisch veld, de zwaartekracht, straling, temperatuur, druk en atmosferische dichtheid. Deze zijn van vitaal belang voor het ontwerp van een sonde die op Venus moet landen. Afgezien van het feit dat het op Venus zeer heet moet zijn, is er weinig bekend over de naaste buur van de aarde.

Nederlandse bedrijven in Algerije vrijgegeven

ALGIERS — Bij twee in meerderheid Nederlandse maatschappijen — Unilever Algérie en Compagnie des Pétroles d'Algérie — is het werk dinsdag na een grondige inspectie door Algerijnse regeringsambtenaren hervat. Over de toekomstige rol van Shell Algérie, die voor 60 pct Nederlands en 40 pct Brits is, zouden echter nog onderhandelingen gaande zijn.

Op de drie ondernemingen was vorige week zaterdag beslag gelegd en men vermoedde algemeen dat ze onder dezelfde vorm van staatsbeheer zouden worden gesteld als vorige week de Britse en Amerikaanse maatschappijen nadat de Arabische landen de twee mogendheden van interventie in de oorlog met Israël hebben beschuldigd. Unilever (95 pct Nederlands, 5 pct Zwitsers) en CPA (65 pct Ngd, 35 pct Frans) waren echter vrijgegeven nadat hun boeken waren gecontroleerd en het hoge personeel was ondervraagd. Van staatsbeheer was op het ogenblik geen sprake, zo zeiden ondernemingskringen.

Stichting Welsuria in A'dam opgericht

AMSTERDAM — Ten behoeve van het welzijn van de 7.000 in Amsterdam woonachtige Surinamers is in de hoofdstad een stichting, genaamd „Welsuria", in het leven geroepen. Ofschoon de Surinamers tot nu toe voor hun problemen en informaties terecht konden bij de in Amsterdam gevestigde afdeling van het kabinet Suriname in Den Haag, waren de oprichters van „Welsuria" van mening dat zij met dit initiatief in een bepaalde behoefte konden voorzien.

Volgens de voorzitter van de stichting, ds J. J. Legêne is het doel van de organisatie het verlenen van geestelijke en maatschappelijke steun in de ruimste zin van het woord. Men tracht dit doel te bereiken door het geven van voorlichting en zonodig contact leggen met maatschappelijke instellingen, het organiseren van ontmoetingsmogelijkheden, het geven van betere voorlichting omtrent Suriname en de Surinamers in Nederland, en het ontwikkelen van initiatieven, die een betere voorlichting omtrent Nederland in Suriname beogen.

De stichting wordt niet rechtstreeks door het kabinet gesteund. „Wij juichen dit particuliere initiatief toe en ik hoop, dat ook in andere plaatsen in Nederland dergelijke stappen worden ondernomen, maar wij verlenen geen officiele steun", aldus het commentaar van het hoofd van de afdeling Amsterdam van het kabinet Suriname, de heer W. E. Juglall.

INCIDENT OM RALPH BUNCHE

NEW YORK — Secretaris-generaal Oe Thant heeft woensdag dr Ralph Bunche, lid van het VN-secretariaat, in bescherming genomen tegen een aanval van de Russische vertegenwoordiger in de Veiligheidsraad, Fedorenko. Deze had dr Bunche namelijk verweten een beledigende brief te hebben gezonden aan een Arabische gedelegeerde.

Het incident ontstond dinsdag, toen de afgevaardigde van Saoedi-Arabië, Jamil Baroody, het woord in de Veiligheidsraad voerde. Deze onderbrak zijn speech voor een terechtwijzing aan dr Bunche, die tijdens de redevoering met secretaris-generaal Oe Thant had zitten fluisteren. Dr Bunche antwoordde hierop met een briefje, waarin hij schreef: „Ik heb werk te doen en zaken te bespreken met de secretaris-generaal die belangrijker zijn dan luisteren naar toespraken, zelfs als deze van ambassadeur Baroody zijn". De Arabier beklaagde zich vervolgens openlijk in de raad, waarop een Amerikaanse vertegenwoordiger zijn landgenoot in bescherming nam. De discussie nam ruim een uur in beslag en eindigde toen de voorzitter van de raad een verklaring van dr Bunche voorlas waarin [illegible] hij Baroody het briefje had geschreven omdat hij het gevoel had dat zijn persoonlijke waardigheid in het openbaar was aangetast. Het spijt mij echter als ik iets heb gedaan dat de aandacht van de raad voor de dringende vraagstukken, die zo veel voor de lijdende volkeren betekenen, heeft onderbroken, aldus dr Bunche.

Nationale garde uit Tampa teruggetrokken

TAMPA — Uit de negerwijk van de Amerikaanse plaats Tampa, waar het drie dagen lang onrustig geweest is, werden de leden van de nationale garde die daar waren ingezet donderdag teruggetrokken. Zij moeten echter contact blijven houden met hun eenheid voor het geval dat zich nieuwe ongeregeldheden voordoen.

Plaats eens een zoekertje

ARUBA
Agenda

Kantoor Amigoe di Aruba - Nassaustraat 110 tel. 1233. Na kantooruren tel.: 2950 - 1639

Wit Gele Kruis - Oranjestad - Zr Ewalda; **San Nicolas** - Zr. Perpetua - San Pedro hospitaal tel. 2200; **Brazil en Savaneta:** Zr. Justina; **Santa Cruz en Paradera** - Zr. Ludovic; **Noord en Playa:** Zr. Felicitas; **Dakota en Playa** - Zr Francina.

Zaterdag

Bioscopen: Oranjestad: **De Veer:** 8.30 Django shoots first - 18 jaar; 12.00 A dollar between the teeth - Midnight show; **Rialto:** 8.00 Bufalo Bill hero of the far west - 14 jaar; 12.00 The plague of the zombies - Midnight show; San Nicolas: **Principal:** 8.00 Constantine the great - 18 jaar; **Savaneta:** 8.00 The hanged man - 14 jaar.
Wachtregeling doktoren: Oranjestad en Noord: Dokter M. J. Schäffer; **San Nicolas - Savaneta en Santa Cruz** Dokter J. G. H. Jansen.
Botica's - Oranjestad: Oduber tel 1780; **San Nicolas:** San Lucas tel. 5119
TeleAruba - 17.00 Rintintin; 17.30 Hollywood a go-go; 18.30 Pub. service; 18.45 Nieuws; 19.00 Quiz: Ripi y Gana; 19.30 Nieuws; 19.45 Bewitched; 20.15 F-troop; 20.45 Nieuws; 21.00 Maverick; 22.00 Nieuws 22.10 Reporter/Gunslinger/Lucy & Desi.

Zondag

Bioscopen: Oranjestad: **De Veer:** 8.00 Girl happy - Matinee; 8.30 Django shoots first - 18 jaar; **Rialto:** 6.00 Shenandoah - Matinee; 8.00 Buffalo Bill hero of the far west - 14 jaar; Santa Cruz: **Aurora:** 6.00 It happened at the worlds fair - Matinee; 8.00 Kaleidoscope - 14 jaar; San Nicolas: **Principal:** 6.00 Dear Brigitte - Matinee; 8.00 Who's afraid of Virginia Woolf - 18 jaar; **Savaneta:** 6.00 I'll take Sweden - Matinee; 8.00 The silencers - 18 jaar.
TeleAruba — 17.00 Cartoons; 17.30 Fury; 18.00 Israel presents; 18.15 Flintstones; 18.45 Nieuws; 19.00 Monkees; 19.30 My favorite martian; 20.00 Local talent show; 20.30 Combat; 21.30 Invaders; 22.30 Occasional wife.

Kerkdiensten

ARUBA **Zondag**

Noord: 5.30, 7, 8.30 en 18 uur; Oranjestad: 6, 7.15, 8.30 17 en 19 uur; Kleuterschool Tanki Leendert: 8 uur; Dakota: 6, 8 en 19 uur; Santa Cruz: 5, 6.30, 8 en 17.30 uur; Paradera: 5, 8.30 en 17.30 uur; Savaneta: 5, 8 en 17.30 uur; Brasil: 6, 8 en 19 uur; San Nicolas: 5.30, 7, 8.30 en 17 uur; Emmanuel kapel: 7 en 18 uur.

IN DE WEEK

Noord: 18.30 uur; Oranjestad: 6.15, 6.45 en 19 uur. Maandag en zaterdag niet 19 uur. Maandag 6.30 uur in de kapel van het kerkhof. Dakota: 19 uur. Vrijdag echter 18.30 uur en zaterdag 7.30 uur. Santa Cruz: 6 uur. Zaterdag echter 6.30 en 7 uur. Paradera: 6.30 uur. Zaterdag echter 7 uur. Savaneta: 6.30 uur. Zaterdag echter 7 uur. Brasil 18 uur. Zaterdag echter 7 uur. San Nicolas: 6 en 19 uur. Zaterdag echter 6 en 7 uur. Eerste vrijdag: 6, 6.30 en 19 uur. Emmanuel kapel: 19 uur. Zaterdag echter 3.15 uur. Eerste vrijdag: 6.15 en 19 uur.

NED. PREEK
Oranjestad: Iedere zondag 8.30 uur. San Nicolas: Op de eerste en derde zondag van de maand 8.30 uur. Brasil: om de andere week 19 uur. Dakota: 1ste en 3de zondag van de maand om 8.00.

ENGELSE PREEK
San Nicolas: Op de 1ste en 3de zondag van de maand om 08.00 uur. Brasen. Emmanuel kapel: op de eerste, derde en vijfde zondag van de maand.

PROT. KERKDIENSTEN

Oranjestad: 09.00 Ds. Jakobs (mmv Koor); 19.00 Jeugddienst kleine kerk. **Piedra Plat:** zie Oranjestad. **San Nicolas:** 09.00 Ds. Visser (Gez. dienst Sav.).
Seroe Colorado community church. Zondag: 11.00 Engelse dienst. Ds. A. van den Doel. **Ond.:** „Honour Your Father as well as Your Mother".
EVANG. BROEDERGEMEENTE.
Zaterdag: 19.30 Zangdienst, Dakota; **Zondag:** 09.00 Preekdienst, San Nicolas, Ds. Hessen; 19.30 Preekdienst, Dakota. Ds. Hessen.

AANBESTEDING

ORANJESTAD. — Voor de openbare aanbesteding, die vrijdagmorgen ten kantore van landsfinanciën werd gehouden, voor het vernieuwen van de dagbedekking van de opsporingsdienst van de hoofdwacht van politie te Oranjestad, werd als volgt ingeschreven: Bouwmaatschappij Aruba ƒ 1285, Marcial Tromp ƒ 1485, Petrona en Croes n.v. ƒ 2935 en F. Doorson ƒ 1980. De gunning werd aangehouden.

MISHANDELINGEN

ORANJESTAD. — Een man deed in Oranjestad aangifte van mishandeling tegen twee andere mannen. Beiden kregen een pv. aangezegd.

In San Nicolas deed een vrouw aangifte tegen een man, die haar met een stuk hout sloeg. De man kreeg een pv.

Donderdagavond half tien rukte de brandweer uit voor een grasbrand te Seroe Alejandro. Tien minuten later rukte men uit voor een grasbrandje achter de Pieter Boerschool te San Nicolas.

De politie maakte vijf processen-verbaal op, verleende vijfmaal assistentie en gaf een waarschuwing.



Aruba heeft Miss

Yvonne „Barbie" gekroond na vlotte verkiezingen

ORANJESTAD. — Toen de voorzitter van de uit toeristen bestaande jury gisteravond tegen half twaalf bekend maakte, dat mejuffrouw Yvonne Maduro, Miss Barbie (sponsor De Wit Stores) tot Miss Aruba 1967 was gekozen, werd dit besluit met een daverend applaus door het uitverkochte De Veer theater begroet. Aan de spanning, die de laatste dagen en vooral gisteravond op Aruba heerste, was een einde gekomen. Als runner-up eindigde miss Ankie Bruin (Miss Amstel) (Licores Aruba) en als tweede runner-up mejuffrouw Laraine Pappers (Miss Eternamatic) van de firma Kan. Gedurende de avond, vooral tijdens het optreden van de zeven kandidaten, waren de meningen erg verdeeld.

Ankie Bruin runner-up

Het organiserend comité en in het bijzonder voorzitter Frans D. Schuit en zijn echtgenote, verdienen een woord van lof voor de uitstekende organisatie, waardoor het programma een vlot verloop had en zelfs als extra nummer het Curaçaose orkest Los Rebeldes del Ritmo kon optreden. Als speciale gasten waren aanwezig de dames Sandra Fang, Miss Aruba 1966, Nena Sanchez, Miss Curaçao 1966 en Imelda Thode, Miss Curacao 1967, die bij het begin van de avond door Ronny Brete, die zich goed van zijn taak als ceremoniemeester kweet, geintroduceerd werden. Voorts waren aanwezig de general-manager van de TCA te San Juan Ricardo Jimenez en de TCA-manager op Aruba: J. L. Wever. Zoals bekend neemt de TCA de missverkiezing op verschillende Caribische eilanden voor zijn rekening.

Ook op Aruba.

De heer Wever deelde de Amigoe mede, dat hij gisteren contact had gehad met de heer Toon Abraham op Bonaire, waar alsnog getracht zal worden de komende dagen een Miss Bonaire 1967 te kiezen, zodat bij Miss Universe verkiezing in Miami de drie Benedenwindse eilanden vertegenwoordigd zullen zijn.

De belangstelling voor deze avond was zo groot, dat voordat de deuren van De Veer theater geopend konden worden, politie assistentie moest worden gevraagd. In zijn welkomstwoord sprak de voorzitter van het comité, de heer Frans D. Schuit woorden van dank aan allen, die medewerking verleenden. Hierna volgde een vlot programma, waarbij ceremoniemeester Ronny Brete allereerst Louis Pavlis aankondigde, die met enige grapjes de stemming erin bracht. Daarna volgde het optreden van de populaire band The Magnificent five met zang van Pearl Cromarty en Ivan Ramphar, gevolgd door het moderne ballet van leerlingen van Astrid Salazar van de Arubaanse dans- en balletschool en het nieuwe Trio Los Solitarios onder leiding van Boyé en tot slot het optreden van Los Rebeldes del Ritmo.

Tussen de bedrijven door kwamen de zeven kandidaten op, eerst in cocktail-jurken, even later in badpakken en tot slot in avondjurken.

De jongedames mochten ook van het enthousiaste publiek vele malen een hartelijk applaus in ontvangst nemen. Mejuffrouw Ankie Bruin (Miss Amstel) werd zelfs door een zeer jeugdige groep, met een spreekkoor begeleid. Hieraan was ongetwijfeld niet vreemd de populariteit van Amstel op Aruba, die nog vergroot werd door de welgeslaagde campagne, die de sponsor Licores Aruba (Oiky Posner) de afgelopen twee dagen op Aruba voerde. Over het gehele eiland werden aanplakbiljetten verspreid met foto's van Miss Amstel.

Toen het ogenblik was aangebroken, dat de kandidaten voor de laatste maal op het podium verschenen, steeg de spanning ten top. De voorzitter van de jury, waarin ook Aruba's public relations man in de Verenigde Staten Jack Waugh zitting had, maakte eerst bekend, dat Laraine Pappers (Miss Eternamatic) van Kan Inc. tot tweede runner-up was gekozen, daarna Ankie Bruin (Miss Amstel) van Licores Aruba eerste runner up en onder doodse stilte maakte hij bekend, dat Miss Barbie van De Wit Stores, mejuffrouw Yvonne Maduro, tot Miss Aruba was gekozen. Een oorverdovend applaus brak los, waarna mejuffrouw Sandra Fang de nieuwe Miss Aruba kroonde.

Hierna werd zij door de overige kandidaten, Filomena Diaz (Miss Hillman) van Arturo M. Arends, Filomena Croes (La Linda), Erna Croes (Pieter Schoen) van Petrona en Croes en de twee runners-up, alsmede door de Missen Curaçao 1966 en 1967 van harte gelukgewenst. Voorzitter Frans Schuit, reikte vervolgens een regen van geschenken uit, waarbij Miss Aruba 1967 van juwelierszaak Kan een Eternamatic Sahida automatisch horloge ontving, voorts een paarlen collier van Spritzer en Fuhrmann, een transistorradio van Elga, een Tweka badpak van Palais Oriental een gouden ketting van (Kan) en een retour-passage naar San Juan van Eman Travel Bureau.

Mevrouw Corry Hamel werd op het toneel geroepen en mocht naast de dank voor het trainen van de kandidaten ook een geschenk in ontvangst nemen. De avond werd besloten met een toespraak in het Papiamento, het engels en het nederlands door Aruba's nieuwste Miss, die ontroerd dankte voor haar uitverkiezing en beloofne Aruba op waardige wijze te vertegenwoordigen. Tijdens de avond werden nog een zestien deurprijzen onder het publiek verloot, die door de handel waren beschikbaar gesteld.

Alliance Francaise op Aruba

ORANJESTAD. — Op Aruba worden thans ernstige pogingen in het werk gesteld om te komen tot de oprichting van een afdeling van de Alliance Française. Er is een oprichtingscomité gevormd, waarin zitting hebben de dames Stenfort Kroeze en Grippon, beiden Françaises en de heren Helsen en Verhoef, beiden leraar Frans, en P. van Veen. Het plan bestaat om de Quatorze Juillet op min of meer indrukwekkende wijze te vieren.

J.N. overgebracht naar huis bewaring

ORANJESTAD. — De 24-jarige vermoedelijke dader J.N. in de zaak rondom de dood van het hoofd van de voorlichtingsdienst N. A. Piña Lampe, is gisteren van de politiewacht Oranjestad naar het huis van bewaring te Dakota overgebracht. Daar zal hij blijven tot zijn zaak voorkomt.

LAGO-DIRECTEUR NAAR MIAMI

SEROE COLORADO. — De president van de Lago Oil and Transport Company, de heer W. A. Murray, is gisteravond naar Miami vertrokken. Tot woensdag wordt daar een bijeenkomst gehouden van directeuren van Esso-raffinaderijen op dit halfrond.

Juan Yarzagaray naar Fedepetrol-cursus

SAN NICOLAS. — De heer Juan Yarzagaray, bestuurslid van de IOWUA, vertrekt zondag voor de duur van een maand naar Caracas, waar hij een vakbondsleiderscursus van de Fedepetrol gaat volgen.

Poolster voetbalt tegen Willemstad

WILLEMSTAD. — Op verzoek van de bemanningsleden van het Nederlandse bevoorradingsschip Poolster wordt morgenmiddag op het Willemstadterrein een vriendschappelijke voetbalwedstrijd gespeeld tussen de Poolster en Willemstad. De partij begint om kwart voor vijf. In verband hiermee werd het duel tussen Willemstad en Parera om de Jaap Hoffmannbeker uitgesteld.

Verkennerij heeft behoefte aan leiders

ORANJESTAD. — Voor het steeds groeiende spel van verkennen op Aruba zit men dringend om leiders en leidsters verlegen. In verband hiermee zullen in de week van 18 tot 25 juni overal op Aruba de leiders en leidsters van de katholieke verkenners, onder leiding van de verschillende groepsleiders, erop uit trekken om de zo noodzakelijke aanvulling van het leiderskorps te bewerkstelligen. In vele groepen heerst een ernstig tekort aan leiding, waardoor vele jongens, die graag welp of verkenners zouden worden, teleurgesteld moeten worden.

De waarnemend districtscommissaris J. van Steen, zette uiteen, dat deze actie juist nu gehouden wordt, omdat men over enkele maanden voor de kampen assistent-leiders en leidsters nodig heeft, die zich dus eerst kunnen oriënteren over hun taak en werk.

Geslaagden mulo

ORANJESTAD. — Van de 25 kandidaten, die gisteren voor het mulo-examen A opgingen, werden twee kandidaten afgewezen. De geslaagden zijn: Myriam Pietersz, Gladys Tromp, Theresita Donata, Imelda Jacobs, Greta Laronde, Deniris Fanzon, Maria Ruiz, Francisca Grovell, Hyacintha Eduwardo, Eudine Patterson, Samuel Kelly, Mirto Maduro, Nicolas Quandus, Rosalio Sneek, Roland Tromp, Cederic Bronswinkel, Jean Delamora, Patricia Doncon, Lionel Duncan, Jan Daniel Berkhout, Erwin Maasdamme, Gotz Rigot, Carmelita Chehin, Patricia Bell, Herman Godet en Helen Tuitt.

Zakenman met pistool bedreigd

ORANJESTAD. — Op de L. G. Smithboulevard, ter hoogte van de Adriaan Laclé-boulevard, zou volgens zijn beweringen, gistermorgen de zakenman D.C. door een Amerikaan met een pistool zijn bedreigd. De zakenman reed met de Amerikaan in zijn auto, toen er plotseling een pistool te voorschijn kwam, waarmee de Amerikaan hem bedreigd zou hebben. De zakenman gooide het stuur om, waardoor de wagen langs de weg kwam te staan. De politie was bijzonder snel ter plaatse, omdat een politiewagen achter de betrokken wagen reed. De Amerikaan, die intussen uit de auto was gesprongen en zijn pistool in de tuin van een woning had gegooid, werd ter plaatse aangehouden. Hij ontkende de zakenman bedreigd te hebben. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

Veel belangstelling bij komst van DC-9

Voor eerste maal ingezet door KLM buiten Europa

BEATRIXLUCHTHAVEN — Grote drukte heerste er gistermorgen op de Arubaanse luchthaven toen er omstreeks half tien de DC-9 uit Caracas op weg naar Miami, landde. Dit hield verband met het feit, dat met ingang van gisteren door de KLM op de vluchten naar Miami alleen gebruik gemaakt wordt van de DC-9. Het is tevens de eerste maal dat dit type vliegtuig door de KLM buiten Europa wordt ingezet.

Onder de belangstellenden, die van de KLM directeur voor het Caribisch gebied W. G. A. de Gouberville uit Curacao en S. G. Newton en Padu Lampe van Aruba alle inlichtingen ontvingen, bevonden zich luchthaven meester E. G. Vos, de vertegenwoordigers van andere luchtvaartmyen, waaronder P. Wurtz (PanAm) en J. Wever (TCA) alsmede reisagenten, douane ambtenaren, vertegenwoordigers van de vreemdelingendienst en persvertegenwoordigers. De aanwezigen werden in de gelegenheid gesteld, nadat de passagiers waren uitgestapt, een kijkje in het toestel te nemen, dat plaats biedt aan 83 passagiers, waarvan acht in de Royal Class en 65 in economic-klasse. De bijzonder gerieflijke stoelen zijn geplaatst in een 3-2 verhouding in de economy-klasse, waardoor een extra breed gangpad wordt verkregen. Frappant is het aantal ramen der DC-9, aan beide zijden liefst zeven en twintig. Dit is een gevolg van het KLM standpunt, dat men door veel kleine raampjes meer ziet, dan door slechts een paar grote.

Arubaans boordpersoneel

De cabine bemanning van het toestel bestaat geheel uit Venezolanen, doch tot verrassing van de aanwezigen, bestond het boordpersoneel geheel uit personen van Arubaanse afkomst te weten de dames Dina Tromp, Rita Thomas en de heren Hans Bosse, Erwin Lobbrecht en Mike Abraham. Aan boord van het toestel bevond zich ook de heer J. van der Wal catering manager van de KLM-buitenland, die uit Nederland was overgekomen om een en ander te regelen. Het is bekend, dat de KLM vooral ook aandacht besteed aan kleinigheden.

De DC-9 is een betrekkelijk nieuw type vliegtuig, dat door de KLM met groot succes op de Europese lijnen wordt gebruikt. Het toestel heeft twee Pratt- en Whitney-turbofan motoren, die vlak voor het staartgedeelte zijn aangebracht. Deze legging heeft als groot voordeel dat de cabine vrijwel geruisloos is en nagenoeg trillingsvrij. Een en ander verhoogt het comfort der passagiers in belangrijke mate. De vliegkwaliteiten van de DC-9 zijn zonder meer uitstekend, zo werd verklaard. Het toestel heeft een kruissnelheid van ongeveer negenhonderd kilometer per uur, dus vrijwel gelijk aan die van de DC-8.

Meegaan met de tijd

Voor wat betreft de vluchten op Paramaribo: deze worden gelijkelijk verdeeld tussen de ALM, KLM en SLM. Dit houdt in, dat de diverse vluchten in een bepaald participatiesysteem zullen worden gemaakt. Voorlopig zal het boordpersoneel nog bestaan uit ALM-stewardessen, hofmeesters en pursers, doch tegen het einde van dit jaar hoopt de SLM haar eigen personeel op deze route in te zetten. De komst van de DC-9 naar de Antillen getuigt opnieuw van het streven van KLM en ALM om te zorgen, dat men met de tijd meegaat, hetgeen alleen naar het passagiersvervoer van en naar de Antillen ten goede zal komen.

Diploma-uitreiking in Providentia

SAN NICOLAS. — In het vormingscollege Providentia heeft mevrouw M. P. Ho Kan You-Sprockel in tegenwoordigheid van de gecommitteerden de dames I. C. Beaujon-Brouwer en J. Arts van der Does, alsmede het personeel van de school, de diploma's uitgereikt. Bij de vormingsklas slaagden alle kandidaten. Het hoogste aantal punten werd behaald door Marcella Hazel 137, Carla Mohamed 130, Martha Guadaloupe 130 en Francis Rovelet 128. Voorts slaagden: Verne Adolphus, Vilma Berkel, Greetje Finley, Frieda Haynes, Agnes Monte, Cela Nicolas, Gracia Wout en Claudie Quashie.

Van de assistentenklas slaagden 24 van de 27 kandidaten, te weten: Pea Boerstra, Theresa Brown, Telma Charles, Regina Cornelia, Linda Frederiks, Gloria Gario, Sandra Gonzalez, Erna Maduro, Magdalena Martis, Lourdes Nicolas, Hilaria Orman, Ingrid Stroop, Veronica Wilson, Paula Bailet, Ailoen Bandin, Shirley Canhigh, Norma Goeloe, Erma Hughes, Zephania Lejuez, Sylvia Maduro, Anna Maria Philips, Frida Richards, Swinda Koolman en Helena Maduro.

Werkman snijdt broer in oksel

ORANJESTAD. — Een 33-jarige werkman, die zijn broer in de nacht van 26 op 27 mei te Brasil in het linkeroksel met een mes had gesneden, werd bij verstek, conform de eis, veroordeeld tot een gevangenisstraf van een maand. Hij was die dag dronken en wist niet wat hij deed. De rechter merkte op, dat verdachte de straf ruimschoots verdiend heeft.

Een 28-jarige tweede machinist van het onder Noorse vlag varende turbine tankschip Hoeck Gallant, die in de nacht van 16 op 17 maart uit een kantoortje van een restaurant te San Nicolas een telmachine heeft weggenomen (wat hij daarmee moest doen begrijpt geen mens) werd bij verstek veroordeeld tot een geldboete van honderd gulden of twintig dagen hechtenis.

Voordat hij het zilten nat gekogen had, stortte hij bij de officier van justitie een waarborgsom van honderd gulden.

Aannemers orienteren zich op Bonaire

KRALENDIJK — Donderdag is een vijftal aannemers op Bonaire geweest om de plaatselijke situatie op te nemen van de geprojecteerde weg die tussen Entrejol en Lagoen komt. Deze weg die 6,1 km lang zal worden zal door de aannemer die het werk krijgt, bninen tien maanden gereed moeten worden gemaakt. De heer O. Middelbeek, van het ingenieursbureau N. V. Naco uit Den Haag, gaf de heren aannemers, Van der Kwast van het wegenconstructiebedrijf, een vertegenwoordiger van Caribbean Construction Contracters, de heer Horsthuis van de N. V. Antillen, een vertegenwoordiger van de Curacaose wegenbouwmij., en een van de Pletterij Nederhorst uitleg over hetgeen van hen verwacht werd bij eventuele gunning.

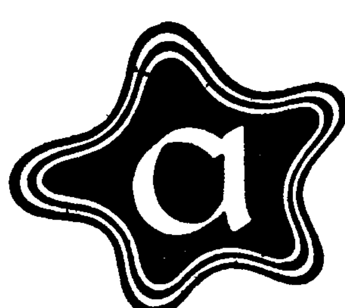
Hij vertelde hun onder andere dat aan het eind van de weg een pier is geprojecteerd die ten behoeve van de vissers wordt gebouwd. De aanbesteding zal op 29 juni 1967 plaats vinden.

Etalageruit vernield; zaak aangehouden

ORANJESTAD. — De zaak tegen een 25-jarige jongeman en zijn 24-jarige vriend, die in de nacht van 20 op 21 mei uit de etalage van Spritzer en Fuhrmann aan de Hendrikstraat, drie herenarmbandhorloges en een wekker hadden weggenomen, nadat eerst de etalage met en rioolrooster was stukgeslagen, werd uitgesteld tot 30 juni voor het afwachten van rapporten van de reclassering. Beide verdachten waren die avond op stap en waren onder invloed van sterke drank. Het voorstel om te gaan inbreken kwam van de 25-jarige.

Drie jaar wegens reeks inbraken

ORANJESTAD. — Het vonnis tegen de twintig-jarige jongeman zonder beroep, voor wie de officier van justitie veertien dagen geleden wegens een serie inbraken en beroving een gevangenisstraf eiste van negen jaar, luidde gistermorgen drie jaar met aftrek. Zijn medebeklaagde, eveneens een twintig-jarige jongeman, voor wie de officier twee weken geleden een gevangenisstraf van tien jaren vorderde, werd veroordeeld tot een gevangenisstraf van drie jaar en vier maanden met aftrek. Op 3 juni berichtte de Amigoe uitvoerig over deze zaken.



Volgens internationale regels gehouden

Alberto schiet zich met Hammerli naar overwinning

WILLEMSTAD — Enkele maanden geleden heeft het Nederlands-Antilliaans Olympisch Comité besloten dat er slechts één schutter naar de Pan-Amerikaanse spelen, die dit jaar te Winnipeg worden gehouden, zou mogen worden afgevaardigd. Daarbij werd tevens gesuggereerd, dat er slechts één bepaald persoon voor uitzending in aanmerking zou kunnen komen. Aangezien de desbetreffende persoon zich om duidelijke redenen niet met deze procedure kon verenigen, heeft hij zich teruggetrokken, zodat Winnipeg geen Antilliaanse schutter zal zien. Een en ander heeft de Schietbond Nederlandse Antillen er niet van weerhouden om twee wedstrijden volgens internationale regels op het programma te zetten, in afwachting van Winnipeg en met de stille hoop, dat wellicht het N.A.O.C. er alsnog toe zou kunnen worden gebracht, zijn besluit te herzien.

Eerste nationale wedstrijd 60 schoten pistool

De eerste van deze wedstrijden, namelijk zestig schoten- pistool op de internationale schijf, werd op de dr Flachsbaan te Rust en Burgh gehouden. Deelneming stond open voor de schutters van de hoofd-, A-, B- en C-klasse. De wedstrijd was tevens de eerste van zijn soort, die in de Nederlandse Antillen is gehouden; tot op heden kon niemand spreken van ervaring op dit gebied.

Er is natuurlijk hevig getraind; en daarbij bleek alras, dat zestig schoten een scheiding van bokken en schapen op wapengebied zou brengen. Schieten met een Hämmerli is nu eenmaal een voorrecht, vergeleken bij het hanteren van Colts, Smith & Wessons en F.N.'s. Op internationaal niveau d... niets anders. Door de resultaten van de wedstrijd is dit ook, hoe kan het anders, duidelijk bevestigd.

In de groep, die zaterdag om negen uur 's morgens de eerste (proef) schoten loste, stonden naast elkaar de heren De Jongh, De Korver, Plantijn en Bislick; De Korver schoot met een F.N., de anderen met een Hämmerli. De eerste tien schoten wekten meteen de verwachting dat er met hoge totalen zou worden gewerkt. Het was daarbij interessant om de scores te volgen, omdat de S.B.N.A. onlangs heeft besloten records te gaan erkennen met ingang van de zaterdag gehouden wedstrijd. Het ging om twee records: zestig schoten en tien schoten.

Niet alleen

Als zodanig leverden de eerste tien schoten van De Jongh een record op van 85 punten. Niet dat hij lang alleen zou blijven. In de tweede serie zakten zowel De Jongh als Bislick iets af, maar Bislick kwam meteen in de derde terug en plaatste zich met 85 naast De Jongh voor het record.

Intussen was Plantijn doende zijn slechte beginresultaten weg te werken, terwijl De Korver zich langzaam opwerkte, tot ook hij, in zijn vierde serie, 85 schoot, waarna hij weer naar 75 afgleed. Plantijn kwam zijn inzinking te boven, en schoot in zijn laatste tien zelfs 85, wat op dat ogenblik allang geen record meer was, want De Jongh schoot in zijn vijfde serie zeven negens en drie achten voor een nieuw record van 87.

Kort

Dit zal een van de kortst levende records in de geschiedenis van de Antilliaanse sport blijven, want de schijf van De Jong was nog niet koud, of Bislick kwam binnen met 88 punten. Het totaal van Bislick, 496 punten, leek onaantastbaar. In de tweede groep traden aan de heren Alberto, Van der Pool, Hakkert en Hardenbol. Alleen Alberto beschikte over een Hämmerli; door een eerste serie van 86 liet hij merken er goed mee om te kunnen gaan. Tot ieders verbazing schoot hij een tweede serie van 70. Was de koele Alberto een prooi van de zenuwen? Twee en een half uur lang schieten vergt het uiterste aan zelfbeheersing. Gelukkig haalde hij weer op en kwam niet meer beneden de 80 per serie. Hij haalde een even groot totaal als Bislick, maar versloeg deze omdat hij dertien tienen had geschoten en Bislick elf. De derde plaats was voor De Jongh met 496 punten.

Troost

Het is een troost voor de niet-Hämmerli-bezitters dat De Korver een fraai totaal van 474 punten haalde, die hem de vierde plaats opleverde; ook Van der Pool, die met een Smith & Wesson werkte en 455 schoot voor de vijfde plaats, viel op.

De wedstrijd van zaterdag was om verschillende redenen interessant. Allereerst vertoonden de schutters de neiging om in hun laatste series iets beter te schieten dan in hun eerste; dit in tegenstelling tot de bestaande verwachting, dat de vermoeidheid een woordje zou gaan meespreken. Om het gedrag van schutters onder deze omstandigheden te bestuderen, zouden er meer van deze ontmoetingen komen. De S.B.N.A. beschikt echter niet over een schikte eigen baan. Hierop aansluitend moet worden gezegd, dat het alleen maar zin heeft deze wedstrijden te organiseren, indien zij op een behoorlijk geoutilleerde, rustig gelegen en ommuurde baan kunnen worden gehouden.

Het bleek voorts, dat voor drie schutters de tachtig-punten-grens geen betekenis meer heeft, en voor drie of vier anderen, mits voorzien van goed wapentuig, binnenkort niet meer zal zijn. De Korver, in Nederland een van de top-„snelvuurders" zat minder dan een half procent van een gemiddelde van tachtig af. Er mag worden aangenomen, dat verschillenden van de schutters zonder zich te schamen zouden kunnen deelnemen aan internationale regionale wedstrijden. In dit verband is het belangrijk te weten, dat de heer De Jongh als official van de gewichtheffersploeg naar Winnipeg gaat. De S.B.N.A. vraagt zich af of het voor het N.A.O.C. onmogelijk zou zijn om De Jongh in te schrijven voor het nummer zestig schoten pistool?

De uitslag van de eerste nationale wedstrijd zestig schoten pistool: 1) Alberto 496 pt; 2) Bislick 496 pt; 3) De Jongh 496 pt; 4) De Korver 473 pt; 5) Van der Pool 455 pt; 6) Plantijn 448 pt; 7) Hakkert 446 pt; 8) Doesburg 419 pt; 9) Sambo 404 pt en 10) Hardenbol 401 pt.

Olie langs kust van Westland en Den Haag

DEN HAAG — Van Hoek van Holland tot aan de Scheveningse haven ligt op het strand een laag olie ter breedte van vijf tot tien meter. Met bulldozers en andere machines wordt overal gewerkt om de vieze massa zo snel mogelijk van het strand te verwijderen.

Ombudsman in Hawaii

HONOLOELOE — Hawaii heeft als eerste van de vijftig Amerikaanse staten besloten een ombudsman aan te stellen om klachten van burgers tegen de overheid te onderzoeken.

Voor de post is nog niemand benoemd. Wel is het salaris vastgesteld op 22.000 dollar per jaar.

OPROEPING

Allen, die menen aanspraak te kunnen maken op — dan wel iets te vorderen hebben van — of iets verschuldigd zijn aan — de nalatenschap van mevrouw **MARINA EUGENIE EVERTSZ-MARTINA**, overleden op 31 mei 1967 op Curacao, waar zij het laatst woonde Breedestraat 53 (O), worden hierbij opgeroepen daarvan vóór 15 juli 1967 schriftelijk mededeling te doen aan notaris mr. A. A. G. Smeets Handelskade 9B Curacao.

Executeur-testamentair
J. E. Mauricio

OPENBARE VERKOPING

Op dinsdag 18 juli 1967 des voormiddags te 10 uur in het gebouw van de N.V. De Spaar- en Beleenbank van Curacao aan de Breedestraat (P) no. 27 alhier, zal ten overstaan van ondergetekende in het openbaar worden verkocht aan de meestbiedende, krachtens onherroepelijke volmacht ex art. 1203 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

1. De opstal Seroe Loraweg 6A, staande op eigendomsgrond ter grootte van 585 m2, omschreven bij meetbrief nummer 20 van 1955.
2. De opstal Fokkerweg 40, staande op erfpachtsgrond ter grootte van 535 m2, kadastraal bekend als Stadsdistrict Sectie A, nummer 1610.
3. De opstallen Santo Domingoweg 108 en 110, staande op erfpachtsgrond, gezamenlijk groot 860 m2, omschreven in meetbrief nummer 126 van 1950.
4. De opstallen Cabimasweg 22 en Punta Cardonweg 29, staande op eigendomsgrond, ter grootte van 585 m2, kadastraal bekend als Kadastrale Afdeling, Tweede District, Sectie A, nummer 1221.
5. De opstal Karpatenweg 1, staande op erfpachtsgrond, ter grootte van 336 m2, omschreven in meetbrief nummer 236 van 1949.
6. De opstal Caracasbaaiweg 118, staande op erfpachtsgrond, ter grootte van 690 m2, omschreven in meetbrief nummer 170 van 1948.
7. De opstallen Marsweg 9 en 11, staande op eigendomsgrond respectievelijk ter grootte van 1230 m2 en 1260 m2, kadastraal bekend als Tweede District, Sectie A, respectievelijk nummers 858 en 859.
8. De opstal Berg Altena 71, staande op eigendomsgrond, ter grootte van 627 m2, kadastraal bekend als Stadsdistrict Sectie A, nummer 1203.

De veilingscondities liggen acht dagen voor de veiling ter inzage ten kantore van ondergetekende.

Dr. E. C. Henriquez
Notaris.

WIJZIGING WETBOEK VAN STRAFRECHT

Regering voor vrij vertoon van voorbehoedmiddelen

WILLEMSTAD. — De regering heeft aan de staten aangeboden een ontwerp van landsverordening tot wijziging van het wetboek van strafrecht van de Nederlandse Antillen. Deze komt er op neer dat het aanbieden, afstaan of in handen geven of tonen van middelen ter voorkoming van zwangerschap aan personen, die de leeftijd van achttien jaar nog niet hebben bereikt niet meer strafbaar zou worden gesteld.

In belang van goede sexuele voorlichting

In de memorie van toelichting zeggen de verantwoordelijke bewindslieden, de ministers van justitie en van volksgezondheid, onder meer het volgende:

Ingevolge artikel 246 van het Antilliaanse wetboek van strafrecht wordt met gevangenisstraf van ten hoogste zes maanden of met geldboete van ten hoogste zeshonderd gulden bedreigd onder meer degene die aan minderjarigen van wie hij weet of redelijkerwijze kan vermoeden dat deze de leeftijd van achttien jaren nog niet heeft bereikt enig middel tot voorkoming van zwangerschap aanbiedt, blijvend of tijdelijk afstaat, in handen geeft of vertoont, indien het middel hem bekend is.

Met gevangenisstraf of hechtenis van ten hoogste drie maanden of geldboete van ten hoogste zeshonderd gulden wordt bedreigd degene die zulks doet indien hij ernstige reden heeft om te vermoeden, dat het middel een middel tot voorkoming van zwangerschap is.

Ingevolge artikel 472 van het wetboek van strafrecht van de Nederlandse Antillen wordt verder met hechtenis van ten hoogste twee maanden bedreigd degene die aan minderjarigen van wie hij weet of redelijkerwijze kan vermoeden dat deze de leeftijd van achttien jaren nog niet heeft bereikt enig middel tot voorkoming van zwangerschap aanbiedt, blijvend of tijdelijk afstaat, in handen geeft of vertoont, indien het middel hem bekend is.

Geen oplossing

De ministers zijn van oordeel dat het verstrekken van middelen ter voorkoming van zwangerschap aan minderjarigen beneden de leeftijd van achttien jaar in beginsel niet strafbaar mag blijven. Zij menen namelijk dat deze strafbaarstelling geen juiste oplossing voor de op dit gebied bestaande vraagstukken betekent en dat deze strafbaarstelling ongeschikt is om de beoogde bescherming te geven.

Vooropgesteld zij, dat de strafbepaling een volkomen verkeerde indruk kan wekken. Het lijkt of de zedelijkheid plotseling niet meer in het geding is, wanneer de wettelijke leeftijdsgrens wordt bereikt. Het effect van de strafbaarstelling lijkt trouwens ook daarom weinig doeltreffend, omdat men door inschakeling van ouderen (en hoe gemakkelijk zal dat in de meeste gevallen zijn) de bepaling tot een dode letter kan maken.

Tegen handhaving van de bepaling zijn ook medische bezwaren aan te voeren. Er zijn vele jeugdige moeders. Bij jeugdige ongehuwden komt veelal abortus provocatus voor. Het wettelijk verbod tenslotte belemmert de strijd tegen venerische ziekten.

Voorlichting

Als belangrijkste argument voor het vervallen van de strafbepaling moge intussen gelden dat naar hedendaags inzicht het stimuleren van een goede voorlichting op het gebied der geboorteregeling tot de taak der overheid behoort. Het is duidelijk dat de strafbepaling in zijn huidige vorm deze voorlichting in hoge mate belemmert, zo niet onmogelijk maakt. Het is het geheel van deze overwegingen, die de ondergetekenden tot de conclusie hebben doen komen, dat het noodzakelijk is, de in artikel 246 van het wetboek van strafrecht opgenomen verbodsbepaling ten aanzien van het verstrekken van contraceptiva aan minderjarigen niet te handhaven.

Tentoonstellen

Het thans in artikel 472 opgenomen verbod tot openlijk ten toon stellen van middelen tot voorkoming van zwangerschap berust klaarblijkelijk op de opvatting dat het in strijd zou zijn met de goede zeden om publiekelijk op het bestaan en de mogelijkheden tot gebruik van zulke middelen de aandacht te vestigen.

Verwerpt men de opvatting, dat het attenderen op middelen en methoden tot voorkoming van zwangerschap een onzedelijke daad is, dan komt een verbod tot uitstalling van de middelen min of meer in de lucht te hangen. Een ernstig bezwaar tegen handhaving van een dergelijk verbod is bovendien, dat bij het geven van sexuele voorlichting, anders dan in strikt besloten kring, de middelen niet mogen worden vertoond. Ook het laten zien van, bijvoorbeeld, ovulatieremmende middelen (de „pil") levert dan een strafbaar feit op. Dit moet worden beschouwd als een moeilijk te rechtvaardigen belemmering van een goede en verantwoorde voorlichting, aldus de toelichting.

PSC-leerlingen

WILLEMSTAD. — In ons bericht in de editie van gisteren schreven wij, dat de leiding van het Peter Stuyvesant college soepeler was geweest in de strafbepaling voor de zes „klasseboeken-verbranders" dan het schoolbestuur (het bestuurscollege), omdat het schoolbestuur in de daad voldoende aanleiding had gezien om de leerlingen voor altijd van school te kunnen verwijderen, terwijl de „uitspraak" van de PSC-leiding luidde: voorlopige verwijdering. Ons bericht zou een tegenstelling in de opvatting van de PSC-leiding en het BC kunnen suggereren: een tegenstelling, welke er beslist niet is. De maatregel tegen de leerlingen is genomen in overleg tussen de PSC-leiding en het BC.

JW heeft nieuw bestuur

REORGANISATIE IS OP KOMST

WILLEMSTAD. — Het nieuwe bestuur van de stichting Jonge Wacht is van plan op korte termijn een algemene reorganisatie in deze jeugdbeweging door te voeren. Men stelt zich ten doel de leiders van de Jonge Wacht daarbij zo nauw mogelijk te betrekken omdat zij degenen zijn, die het uiteindelijke werk zullen moeten doen.

In dit verband wordt in juli een bijeenkomst gehouden van het bestuur met de hoofdleiders om te zien welke plannen er in verband met de reorganisatie gemaakt kunnen worden. Het ligt verder in de bedoeling, dat voortaan bij belangrijke besluiten door het bestuur de hoofdleiders aanwezig zijn. Het bestuur ziet er nu als volgt uit: diocesaan hoofdleider M. McKibbelaar, vice-voorzitter Godfried, secretaris La Paz, penningmeester frater Wibertus en leden Pim Heuvel, broeder Lucianus en Lucio Kleinmoedig.

Jan Klaassens houdt op met voetballen

VENLO — De 35-jarige VVV-speler en oud-international Jan Klaassens heeft besloten zijn voetbalcarriere te beëindigen. Het VVV-bestuur had hem een contract voor het komende seizoen aangeboden, maar Klaassens heeft besloten er niet op in te gaan. Klaassens, die over de trainerslicenties C en D beschikt, is van plan een amateurclub te gaan trainen.

Jan Klaassens heeft 57 maal in het Nederlands elftal gespeeld, terwijl hij talloze malen in zuidelijke selectie- en bondselftallen werd gekozen. Voor VVV heeft hij 504 wedstrijden gespeeld. In de vijf seizoenen dat hij bij het Rotterdamse Feijenoord speelde, kwam hij 202 maal in het eerste elftal uit.

Co Prins scoort winnend doelpunt voor Phantoms

PITTSBURGH — De Pittsburgh Phantoms hebben vrijdagavond in een wedstrijd voor de „wilde" Amerikaanse National Professional Soccer League (NPSL) met 1-0 gewonnen van Atlanta Chiefs. Het beslissende doelpunt, dat de Phantoms de eerste overwinning sinds 20 mei bracht, werd halverwege de tweede helft gescoord door Co Prins.

De 3000 toeschouwers volgden met belangstelling de verrichtingen van de 29-jarige Bertus Hoogerman, die de Argentijnse doelman Alfredo de Bono verving. De oud-HVC-doelman, die donderdag een contract tekende met Pittsburgh Phantoms, is de zevende Nederlandse speler van de Phantoms.

Geen toestemming, maar

Sprott bouwde toch hotel Alta Vista

Eigenaar: „Vergunning als wij in BC zitten"

WILLEMSTAD — Gistermiddag maakte minister van sociale en economische zaken C. D. Kroon een rondgang door het in aanbouw zijnde hotel Alta Vista aan de Tritonweg van de heer Daniel Antonio Sprott. Ongeveer drie kwartier liet de minister zich door de eigenaar inlichten over het hotel en zijn problemen.

Indien er niet met grote letters hotel Alta Vista op geschilderd zou zijn, dan zou men het voorbij rijden in de veronderstelling, dat het vier grote woonhuizen zijn. Die indruk blijkt later niet vreemd te zijn als de heer Sprott het ontstaan van zijn hotel vertelt.

Tegen een heuvel-helling heeft hij een stuk grond van 125 meter lengte, dat parallel loopt met de kust. Vandaar heeft men een schitterend uitzicht over Marie Pompoen, hotel Hazeleger en de zee. De heer Sprott diende 'n voorstel en tekening in voor een hotel over de gehele lengte van zijn stuk terrein; een aaneengesloten blok. Dit keurde de dienst openbare werken af omdat dit terrein in het kader van het stadsplan daar dat gebied als woonbuurt gereserveerd was.

„HUIZEN"

De heer Sprott veranderde zijn plan en maakte er vier grote „huizen" van twee verdiepingen van. Hij hield bij de bouw ervan reeds rekening met zijn hotel-ideeën; in de „huizen" werden respectievelijk acht, zeventien en tweemaal vierentwintig „slaapkamers" geplan. De bouw van het eerste „huis" ondervond vijf maanden vertraging, omdat de achterbuurt protest aantekende daar het uitzicht ontnomen werd. Later kon de bouw toch doorgang vinden. De totale investering bedraagt — volgens de eigenaar — ruim vierhonderdduizend gulden.

Ondanks dat vijfentwintig kamers gereed zijn kan de heer Sprott geen gasten ontvangen. Hij heeft nog geen vergunning gekregen van de waarnemend gezaghebber.

„ALS WIJ......"

Gistermiddag deed hij de minister een en ander uitvoerig uit de doeken. De heer Sprott verwijt het huidige bestuurscollege het langdurige uitblijven van de vergunning. Hij meent, zo vertelde hij minister Kroon, dat de toestemming nog niet verleend is omdat „wij de verkiezingen overweldigend gewonnen hebben" (hiermee doelend op de DP; red.). De heer Sprott zei ervan overtuigd te zijn, dat hij de toestemming direct krijgt wanneer „wij" (de DP; red.) in het bestuurscollege zitten.

Minister Kroon zei bij zijn vertrek te zullen bekijken wat hij voor de heer Sprott kan doen.

Chili grote kandidaat voor spelen in 1971

SANTIAGO DE CHILE — Het is vrijwel zeker dat de Panamerikaanse Spelen van 1971 in Chile gehouden zullen worden. Bij Argentinië, Brazilië, Uruguay, Paraguay, Perú, Ecuador, Puerto Rico, Trinidad-Tobago, Guatemala en Mexico die reeds eerder toegezegd hadden de kandidatuur van Chile te steunen hebben zich thans gevoegd: Cuba, Venezuela, Honduras, El Salvador, Costa Rica en Panama.

De voorzitter van het Olympisch Comité in Chile, Enrique Accorsi, kwam onlangs terug van een trip door Midden-Amerika welke hij maakte met het doel om steun voor Chile te zoeken. Aan de hand van deze toezeggingen kan reeds gesteld worden dat Chile vrijwel zeker verkozen zal worden. De verkiezing zal tijdens de Spelen in Canada gebeuren.

Schotland en Oostenrijk in finale amateurvoetbal

PALMA DE MAJORQUE — Schotland en Oostenrijk hebben zich vrijdagavond in Palma de Majorque geplaatst voor de finale van het toernooi om het Europese kampioenschap voor amateurlandenteams. Schotland schakelde door een 3-1 overwinning, bevochten in de verlenging, Spanje uit, terwijl Oostenrijk Turkije met 1-0 versloeg. De beslissing viel ook in deze wedstrijd in de verlenging.

Perú stuurt drie ploegen naar Panamerkaanse speler

LIMA — Perú zal in drie takken van sport vertegenwoordigd zijn op de Panamerikaanse spelen die eind juli/begin augustus in Winnipeg, Canada, gehouden worden. Van Perú gaan mee een damesvolleyballteam, een herenbasketballploeg en een voetbalelftal. De meeste kans om een eervolle plaats te bereiken heeft de volleybalploeg.

Dit team heeft tweemaal het Zuidamerikaanse kampioenschap gewonnen. Voor de eerste maal gebeurde dit in Buenos Aires. Brazilië dat als het sterkste land werd beschouwd, deed toen niet mee. Onlangs bewezen de dames-volleyers vna Perú echter in Santos dat zij de sterksten zijn in Zuid-Amerika door Brazilië met 3-1 te verslaan.

Vertaler JULES DE PALM

Shakespeare in het Papiamento

„Antilliaan wil op de eerste plaats lachen"

„JA, het lijkt zo gemakkelijk. Shakespeare's Midzomernachtsdroom vertalen in het papiamento. Je pakt gewoon de Nederlandse tekst van Dolf Verspoor, je legt er het origineel naast en dan begin je maar. Zin voor zin. Nou, vergeet het maar, want toevallig zijn wij, Antillianen, geweldige lollige broeken en als ik alleen de titel van het stuk al letterlijk vertaal, dan loop ik grif de kans, dat ze er straks bij de première in Willemstad één geweldige janboel van maken. In het papiamento is droom Sonjo. Zet ik dat woord op de affiches, dan roept elke Antilliaan: „Sonjo, Konjo", want hij is een geweldige lollige broek, dat zei ik u al. En Konjo is een allemachtige vieze vloek, die je op Curaçao honderdduizend keer per dag kunt horen. U komt aan in Willemstad en het moet al heel gek lopen, als u zó uit het vliegveld niet voor de eerste keer iemand Konjo hoort roepen.

Goed, ik maak van die droom dus maar een illusie. Dat is aanvaardbaar. Maar op hetzelfde moment zit ik alweer tegen die midzomernacht aan te hijgen. In Curacao kennen we geen midzomer we kennen alleen gradaties in hitte. Je kunt langzaam sterven van de warmte of vlug, dat is het enige verschil. Ik kan na al die jaren dan ook nog steeds niet begrijpen, waarom Nederlanders altijd kankeren op hun klimaat. Man, dat weer in Holland is juist het prettigst, wat je kunt bedenken. Van de fraters van Tilburg had ik op school in Willemstad al geleerd, dat het in Nederland altijd regent en daar ga ik nog steeds van uit. Ik word 's morgens wakker en dan denk ik: „Zullen de fraters weer gelijk krijgen?". Ik ga naar het raam en de zon schijnt. Er liggen mensen in het gras en een ouwe vrouw zit op een bankje met haar gezicht in de zon.

Dat is voor een Antilliaan een absurd gezicht. Hij heeft de zon; elke dag, van 's morgens zes tot 's avonds zes brandt die ploert keihard op je huid. Je probeert hem dan ook zo veel mogelijk te ontvluchten, al was het maar om niet bruiner te worden, dan je al bent.

Fijn tropenpak

Wacht even. Nou komt er een Antilliaanse jongen naar Nederland om te studeren. Weet zo'n knul veel. Thuis heeft hij aleen maar Nederlanders meegemaakt, die de lakens uitdelen en in een fijn tropenpak achter een bureau zitten. Op Schiphol ziet hij opeens een blanke met een koffer sjouwen en als hij hoopvol vraagt, of het een Spanjaard is of een Zuidamerikaan, zeggen ze: „Het is een Nederlander". Zo'n jongen krijgt gelijk een klap op zijn kop, want een Nederlander sjouwt geen koffer. Een Nederlander scheurt ook geen kaartjes af op het station en bestuurt geen tram.

Als hij die eerste schok net verwerkt heeft, vraagt zijn hospita, of hij koffie wil. Zo'n jongen zegt niet „neen" want hij wil dat mens niet voor d'r kop stoten. In Nederland kunnen ze je trouwens een kop koffie offreren op de triomfantelijke manier van een ober, die een fles champagne opentrekt. Negen van de tien Antillianen hebben een hekel aan koffie, want in die hitte thuis drinken ze liever een coke. Ze trekken de ijskast open en slobberen twee flessen achter elkaar leeg. Als ze dat bij hun hospita flikken, moet ik er weer als een haas heen om te zeggen, dat het geen slechte jongen is en dat ie alleen heeft gehandeld volgens de gewoonten van zijn land. Alles is nu eenmaal anders op de Antillen. Alleen de Nederlandse vlag en de Verkadebeschuit, die herkennen ze.

Sinterklaas

Nou zegt zo'n hospita in d'r goedheid: „Gut jongen, wat ben jij lekker bruin". En dan verbaast ze zich, als die jongen op hetzelfde moment dichtklapt. Weet zij immers, dat de kleur van de huid de status van een Antilliaan bepaalt. Door die slaventijd loopt de kleur van ons volk van koffiebruin tot bijna wit en de man met de blanke huid voelt zich altijd superieur. Moet je ze zien vechten om op 5 december de rol van Sinterklaas te mogen spelen. Dan mogen ze zich in het openbaar wit schminken. *Diezelfde hospita zegt tegen een Antilliaans meisje: „Lekkere krullekop", terwijl dat kind zes jaar bezig is geweest om dat kroeshaar wat steiler te krijgen. Begrijp je? De Antilliaan begrijpt gewoon een hoop dingen niet, omdat hij het anders gewend is. Een nacht, daar kan hij met zijn verstand bij, maar die midzomer moet je als vertaler maar direct vergeten.*

Midzomernachtsdroom werd illusie van de nacht

IN HET BINNENHOF lazen wij nevenstaand interview met Jules de Palm, die Shakespeare Midzomernachtsdroom vertaalde in het Papiaments, welk stuk onder regie van Henk van Ulsen op Curacao zal worden opgevoerd. Jules de Palm is in het dagelijks leven hoofd van het Centraal Bureau Toezicht Curacaose Beursalen. Red. Amigoe.

Spoel de wever zegt hem ook niks. Wij halen onze katoentjes voor een appel en een ei uit Amerika en daar ga je je niet voor in het zweet zitten weven. Ik heb dus gezocht naar een vak, dat in Curacao wel populair is en ik heb Spoel omgedoopt in Trai de Visser. *Zo heb ik alle figuren uit de Midzomernachtsdroom één voor één moeten doorlichten en achteraf vraag ik me nog af, of ze er straks niet allerlei bijbedoelingen achter gaan zoeken. De Antilliaan wil nu eenmaal herkennen, hij leeft zich enorm in de handeling in. Het kan dan ook best zijn, dat ze straks bij het binnenkomen van Boko de Zuiper zeggen: „Daar heeft De Palm die en die mee bedoeld en Pilongo de magere Spriet is natuurlijk mijn vader". Dat kun je op Curacao nou eenmaal niet vóór zijn.*

Ik heb de elfen uit het stuk ook rigoreus omgebouwd. Erwtenbloesem is maisbloem geworden, Flor di Maishi. En Pluis is omgedoopt tot een vlinder, de Barbulete. En mosterzaad was ook geen haalbare kaart. Dat is maanzaad geworden. Ik moet nu eenmaal rekening houden met wat leeft en groeit in de Antillen.

Ik kon ook die fraaie romantische uitwijdingen van Shakespeare niet onverkort handhaven, want de Antilliaan brengt het minuten naar een prachtige monoloog te luisteren. Er moet vaart in zitten, hij wil actie.

Begrijp me goed, hij is gek op romantiek, maar hij verlangt wel, dat hem uitersten geboden worden. Schaterlach of intens verdriet. Alles wat daartussen ligt, kun je rustig vergeten. Nou komt er een prachtige scene in het stuk voor, waarin Helena en Hermia hun vriendschap voor elkaar uitvoerig bezingen. Het is op zich een serene, ragzuivere ontboezeming, maar als een man van Curacao daar vijf minuten naar luistert, denkt hij, dat het tussen die meisjes niet helemaal zuiver zit en haalt hij zich allerlei verkeerde beelden in de kop.

Wat doet de vertaler dus. Weg er mee. De meeste goden, die door het stuk wandelen, heb ik ook over boord moeten zetten, want die hele Griekse mythologie is ons door de fraters onthouden. Ik heb alleen Cupido gehandhaafd, want een liefdesgodje met pijltjes valt nog wel te verkopen.

Achteraf zeggen ze ook: „dat is een leuke schnabbel De Palm" en dan bedoelen ze, dat ik voorlopig vooruit kan, want Shakespeare heeft immers nog meer geschreven. Maar ik zie die andere stukken niet zo vlug in het Papiamento vertaald. Neem Romeo en Julia. Een prachtig stuk. Mannelijk, krijgshaftig, noem maar op, maar er wordt aan één stuk in geouwebet en zelfs ik betrap me er op, dat ik denk: „man, doe eens wat".

Neen, Henk van Ulsen heeft het goed gezien. De Midzomernachtsdroom is in feite het enige stuk, dat in Curacao een kans tot slagen heeft, omdat het alle elementen bevat, die leven in ons volk. Het is boertig, erotisch en romantisch. Dat spreekt de Antilliaan aan.

Het struikelblok voor elke Antilliaan, die naar Nederland komt is zijn emotionaliteit, die hij niet of nauwelijks scheidt van de zakelijkheid. Een Antilliaan zegt bijvoorbeeld nooit „neen". Hij zegt: „ik zal eens zien" en dan bedoelt hij ook neen. Hij wil alleen niet, dat de ander openlijk zijn kop stoot. Daarom houdt hij de deur op een kier, totdat de ander merkt, dat hij allang is dichtgevallen.

Het is een subtiel spel, waarbij men alles doet om elkaars gevoelens te sparen. In Nederland is dat anders. Ze zeggen gelijk, waar het op staat en daar is de kous mee af. Ik heb ook tegen Van Ulsen gezegd: „als je straks in Willemstad auditie houdt, blaf de mensen dan niet af en zeg bijvoorbeeld niet: „juffrouw u bent totaal ongeschikt voor die rol van Helena", want daarmee verliest zo'n kind haar gezicht en dat pikt de gemeenschap niet. Zeg: „Het was voortreffelijk, maar helaas is de jurk, die we voor Helena hebben te groot voor u".

Zo gaat dat bij ons. Ik kwam als onderwijzer op de Linnaeusschool in Den Haag en op een gegeven dag ligt de hele klas vol met proppen. Nou had ik dat ook als eens meegemaakt in een derde klas op Curacao en ik wist dus, wat ik moest doen. Ik keek de klas rond en zei: „Hé, allemaal proppen, nou dat zal ik dan wel gedaan hebben", en ik raapte ze één voor één op. Op Curacao had het een verpletterende uitwerking. De klas zat volkomen terneergeslagen en er waren zelfs jongens, die huilden. Ze vonden het ploertig van zichzelf om zo'n ouwe man hun eigen rommel te laten opruimen.

Jan de Worst

En nou hetzelfde tafereel in Nederland. Toen ik klaar was met rapen, riep één knul: „Meester, hier ligt er ook nog één". Ik had het gevoel alsof ze tegen God de Vader aanspuwden. Ik riep in diezelfde klas ook eens: „Ik heb dorst". Dat deed ik ook in Willemstad, want als je daar zegt: „Haal jij eens een glas water" dan degradeer je zo'n knul tot een slaaf en dan loop je mooi de kans, dat zijn vader de volgende dag verhaal komt halen.

Ik roep dus in de Linnaeusschool ook: „Ik heb dorst" en gelijk zegt er één: „Loop naar Jan de worst, die heeft een hondje, die doet wat in je mondje". En op de speelplaats zeiden ze: „Wij hebben een bruine, die is helemaal knots".

Tranen in ogen

Diezelfde kloof gaapt nu ook tussen Shakespeare en de Antilliaan. Wij willen op de eerste plaats lachen en daarom was ik zo blij, dat Antilliaanse studenten bij de eerste lezing van de vertaling de tranen uit hun ogen wisten.

Toen wist ik tenminste, dat ik op de goede weg zat. Ofschoon: bij de opvoering van Marieke van Nimwegen in Willemstad heb ik ze ook zien snikken van het lachen. Dat kwam echt niet door Marieke, maar door het karakter van de Antilliaan.

„Je hebt nog nooit zo'n lachend eiland gezien als Curacao".